

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND OPERATING MANUAL  
INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI  
EINBAUANLEITUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG  
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO  
MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING

HOUTKACHEL  
WOOD STOVE  
POELE A BOIS  
HOLZ-FEUERSTÄTTE  
ESTUFA DE LEÑA  
STUFA A LEGNA  
PEISOVN



**VISTA 602**



**VISTA 702**



**VISTA 802**



**VISTA 902**



# Table of contents

---

<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
<b>Performance declaration</b> .....	<b>4</b>
<b>Performance declaration</b> .....	<b>6</b>
<b>Performance declaration</b> .....	<b>8</b>
<b>Performance declaration</b> .....	<b>10</b>
<b>Safety</b> .....	<b>12</b>
<b>Installation requirements</b> .....	<b>12</b>
General .....	12
Flue .....	12
Room ventilation .....	13
Floor and walls .....	13
Product description .....	14
<b>Installation</b> .....	<b>14</b>
General preparation .....	14
Prepareconnection to outside air .....	16
Building into a new hearth .....	16
<b>Use</b> .....	<b>18</b>
First use .....	18
Fuel .....	18
Lighting .....	19
Burning wood .....	19
Maximum amount of wood .....	20
Controlling combustion air .....	20
Extinguishing the fire .....	21
Removing ash .....	21
Fog and mist .....	22
Resolving problems .....	22
<b>Maintenance</b> .....	<b>22</b>
Flue .....	22
Cleaning and other regularly maintenance .....	22
<b>Appendix 1: Technical data</b> .....	<b>24</b>
<b>Appendix 2: Dimensions</b> .....	<b>25</b>
<b>Appendix 3: Distance from combustible material</b> .....	<b>29</b>
<b>Appendix 4: Diagnosis diagram</b> .....	<b>34</b>
<b>Index</b> .....	<b>35</b>



# Introduction

Dear user,

By purchasing this heating appliance from DOVRE you have selected a quality product. This product is part of a new generation of energy-efficient and environmentally-friendly heating appliances. These stoves make optimum use of convection heat as well as thermal radiation (radiant heat).

- ▶ Your DOVRE appliance has been manufactured with state-of-the-art production equipment. In the unlikely event of a malfunction, you can always rely on DOVRE for support and service.
- ▶ The appliance should not be modified; please always use original parts.
- ▶ The appliance is intended for use in a living room. It must be hermetically connected to a properly working flue.
- ▶ We advise you have the appliance installed by an authorized and competent installer.
- ▶ DOVRE cannot be held liable for any problems or damage resulting from incorrect installation.
- ▶ Observe the following safety regulations when installing and using the appliance.

In this manual, you can read how the DOVRE heating appliance can be installed, used and maintained safely. Should you require additional information or technical data, or should you experience an installation problem, please first contact your supplier.

© 2015 DOVRE NV



# Performance declaration

In accordance with construction products regulation 305/2011

No.117-CPR-2015

**1. Unique identification code of the product type:**

VISTA 600

**2. Type, batch or serial number or other form of identification for the construction product, as prescribed in article 11, subsection 4:**

Unique serial number.

**3. Intended use for the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as specified by the producer:**

Stove for solid fuel without production of warm water in accordance with EN 13229

**4. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the producer, as prescribed in article 11, subsection 5:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgium

**5. If applicable, name and contact address for the authorised whose mandate covers the tasks specified in article 12, subsection 2:**

-

**6. The system or systems for the assessment and verification of the performance durability of the construction product, specified in appendix V:**

System 3

**7. If the performance declaration concerns a construction product for which a harmonised norm is issued:**

The appointed KVBG agency, registered under number 2013, has performed a type test under system 3 and has issued the test report no. H2015/0074.

**8. If the performance declaration concerns a construction product for which a European technical assessment is issued:**

-



**9. Declared performance:**

<b>The harmonised norm</b>	<b>EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007</b>
<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance Wood</b>
Fire safety	
Fire resistance	A1
Distance from combustible material	Minimum distance in mm Rear: 50 with insulation Side: 60 with insulation
Risk of glowing particles falling out	Conform
Emission of combustion products	CO: 0.08% (13%O <sub>2</sub> )
Surface temperature	Conform
Electrical safety	-
Ease of cleaning	Conform
Maximum operating pressure	-
Flue gas temperature at nominal output	212 °C
Mechanical resistance (carrying weight of chimney)	Not determined
Nominal output	8 kW
Efficiency	80 %

**10. The performance of the product described in points 1 and 2 conform with the performance reported in point 9.**

**This performance declaration is supplied under the exclusive responsibility of the producer specified in point 4:**

T. Gehem



01/08/2015 Weelde

Tom Gehem  
CEO

Due to continuous product improvement, the specifications of the appliance supplied can vary from the description in this brochure without prior notice.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09  
Belgium E-mail : info@dovre.be



# Performance declaration

In accordance with construction products regulation 305/2011

No.118-CPR-2015

**1. Unique identification code of the product type:**

VISTA 700

**2. Type, batch or serial number or other form of identification for the construction product, as prescribed in article 11, subsection 4:**

Unique serial number.

**3. Intended use for the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as specified by the producer:**

Stove for solid fuel without production of warm water in accordance with EN 13229

**4. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the producer, as prescribed in article 11, subsection 5:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgium

**5. If applicable, name and contact address for the authorised whose mandate covers the tasks specified in article 12, subsection 2:**

-

**6. The system or systems for the assessment and verification of the performance durability of the construction product, specified in appendix V:**

System 3

**7. If the performance declaration concerns a construction product for which a harmonised norm is issued:**

The appointed KVBG agency, registered under number 2013, has performed a type test under system 3 and has issued the test report no. H2015/0075.

**8. If the performance declaration concerns a construction product for which a European technical assessment is issued:**

-



**9. Declared performance:**

<b>The harmonised norm</b>	<b>EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007</b>
<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance Wood</b>
Fire safety	
Fire resistance	A1
Distance from combustible material	Minimum distance in mm Rear: 50 with insulation Side: 60 with insulation
Risk of glowing particles falling out	Conform
Emission of combustion products	CO: 0.10% (13%O <sub>2</sub> )
Surface temperature	Conform
Electrical safety	-
Ease of cleaning	Conform
Maximum operating pressure	-
Flue gas temperature at nominal output	241°C
Mechanical resistance (carrying weight of chimney)	Not determined
Nominal output	10 kW
Efficiency	83 %

**10. The performance of the product described in points 1 and 2 conform with the performance reported in point 9.**

**This performance declaration is supplied under the exclusive responsibility of the producer specified in point 4:**

T. Gehem



01/08/2015 Weelde

Tom Gehem  
CEO

Due to continuous product improvement, the specifications of the appliance supplied can vary from the description in this brochure without prior notice.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09  
Belgium E-mail : info@dovre.be



# Performance declaration

In accordance with construction products regulation 305/2011

No.119-CPR-2015

**1. Unique identification code of the product type:**

VISTA 800

**2. Type, batch or serial number or other form of identification for the construction product, as prescribed in article 11, subsection 4:**

Unique serial number.

**3. Intended use for the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as specified by the producer:**

Stove for solid fuel without production of warm water in accordance with EN 13229

**4. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the producer, as prescribed in article 11, subsection 5:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgium

**5. If applicable, name and contact address for the authorised whose mandate covers the tasks specified in article 12, subsection 2:**

-

**6. The system or systems for the assessment and verification of the performance durability of the construction product, specified in appendix V:**

System 3

**7. If the performance declaration concerns a construction product for which a harmonised norm is issued:**

The appointed KVBG agency, registered under number 2013, has performed a type test under system 3 and has issued the test report no. H2015/0076.

**8. If the performance declaration concerns a construction product for which a European technical assessment is issued:**

-





**9. Declared performance:**

<b>The harmonised norm</b>	<b>EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007</b>
<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance Wood</b>
Fire safety	
Fire resistance	A1
Distance from combustible material	Minimum distance in mm Rear: 50 with insulation Side: 60 with insulation
Risk of glowing particles falling out	Conform
Emission of combustion products	CO: 0.09% (13%O <sub>2</sub> )
Surface temperature	Conform
Electrical safety	-
Ease of cleaning	Conform
Maximum operating pressure	-
Flue gas temperature at nominal output	210 °C
Mechanical resistance (carrying weight of chimney)	Not determined
Nominal output	12 kW
Efficiency	82.5%

**10. The performance of the product described in points 1 and 2 conform with the performance reported in point 9.**

**This performance declaration is supplied under the exclusive responsibility of the producer specified in point 4:**

T. Gehem



01/08/2015 Weelde

Tom Gehem  
CEO

Due to continuous product improvement, the specifications of the appliance supplied can vary from the description in this brochure without prior notice.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09  
Belgium E-mail : info@dovre.be



# Performance declaration

In accordance with construction products regulation 305/2011

No.120-CPR-2015

**1. Unique identification code of the product type:**

VISTA 900

**2. Type, batch or serial number or other form of identification for the construction product, as prescribed in article 11, subsection 4:**

Unique serial number.

**3. Intended use for the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as specified by the producer:**

Stove for solid fuel without production of warm water in accordance with EN 13229

**4. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the producer, as prescribed in article 11, subsection 5:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgium

**5. If applicable, name and contact address for the authorised whose mandate covers the tasks specified in article 12, subsection 2:**

-

**6. The system or systems for the assessment and verification of the performance durability of the construction product, specified in appendix V:**

System 3

**7. If the performance declaration concerns a construction product for which a harmonised norm is issued:**

The appointed KVBG agency, registered under number 2013, has performed a type test under system 3 and has issued the test report no. H2015/0077.

**8. If the performance declaration concerns a construction product for which a European technical assessment is issued:**

-



**9. Declared performance:**

<b>The harmonised norm</b>	<b>EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007</b>
<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance Wood</b>
Fire safety	
Fire resistance	A1
Distance from combustible material	Minimum distance in mm Rear: 50 with insulation Side: 60 with insulation
Risk of glowing particles falling out	Conform
Emission of combustion products	CO: 0.09% (13%O <sub>2</sub> )
Surface temperature	Conform
Electrical safety	-
Ease of cleaning	Conform
Maximum operating pressure	-
Flue gas temperature at nominal output	251 °C
Mechanical resistance (carrying weight of chimney)	Not determined
Nominal output	14 kW
Efficiency	80 %

**10. The performance of the product described in points 1 and 2 conform with the performance reported in point 9.**

**This performance declaration is supplied under the exclusive responsibility of the producer specified in point 4:**

T. Gehem



01/08/2015 Weelde

Tom Gehem  
CEO















Due to continuous product improvement, the specifications of the appliance supplied can vary from the description in this brochure without prior notice.


DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tel : +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Fax : +32 (0) 14 65 90 09  
Belgium E-mail : info@dovre.be



# Safety

-  Please note: All safety regulations must be complied with strictly.
-  Please read carefully the instructions supplied with the appliance for installation, use and maintenance before using the appliance.
-  The appliance must be installed in accordance with the legislation and requirements applicable in your country.
-  All local regulations and the regulations relating to national and European standards must be observed when installing the appliance.
-  The appliance should preferably be installed by an authorised installer. Installers will be aware of the applicable regulations and requirements.
-  The appliance is designed for heating purposes. All surfaces, including the glass and connecting tube, can become very hot (over 100°C)! When operating, use a so-called "cold hand" or an oven glove.
-  Ensure that the appliance is adequately guarded if young children, disabled people, the elderly or animals are present in the vicinity.
-  Safety distances from flammable materials must be strictly adhered to.
-  Do not place any curtains, clothes, laundry or other combustible materials on or near the appliance.
-  When in use, do not use flammable or explosive substances in the vicinity of the appliance.
-  Avoid chimney fires by having the chimney swept regularly. Never burn wood with the door open.
-  In the event of a chimney fire: close all the appliance's air inlets and alert the fire service.
-  If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before the stove is used again.
-  Do not exert force on the door, do not allow children to pull on the opened door, never stand or sit on the opened door and do not place heavy objects on the door.

-  Ensure that there is adequate ventilation in the room in which the appliance is installed. If ventilation is insufficient, combustion will be incomplete whereby toxic gases can spread through the room. See the chapter "Installation requirements" for more information on ventilation.


## Installation requirements

### General


- ▶ The appliance must be connected tightly to a well-functioning flue.
- ▶ For connection measurements: see "Technical data" appendix.
- ▶ Ask the fire service and/or your insurance company about any specific requirements and regulations.

### Flue

The flue is needed for:

- ▶ Removal of combustion gases via natural draught.
  -  As the warm air in the flue or chimney is lighter than the outside air, it rises.
- ▶ Air intake, needed for the combustion of fuel in the appliance.

A poorly-functioning flue or chimney can cause smoke to escape into the room when the door is opened. Damage caused by smoke emissions into the room is not covered by the warranty.

-  Do not connect multiple appliances (such as a boiler for central heating) to the same flue, unless local or national regulations allow this. In the event of two connections ensure that the difference in height between the connections is no less than 200 mm.

Ask your installer for advice regarding the flue. Refer to the European norm EN 13384 for a correct calculation for the flue.

The flue must satisfy the following **requirements**:

- ▶ The flue or chimney must be made of fire-resistant material, preferably ceramics or stainless steel.



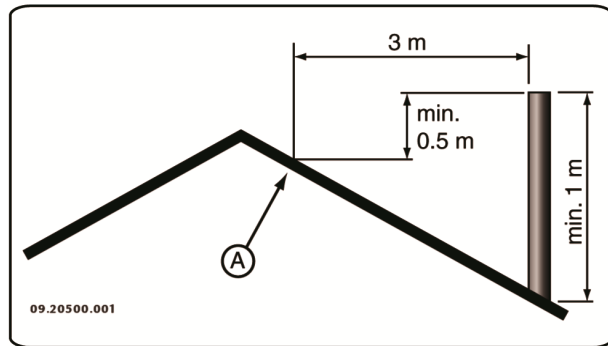
- ▶ The flue or chimney must be airtight and well-cleaned and guarantee sufficient draught.

**i** A draught/vacuum of 15 - 20 Pa during normal operation is ideal.

- ▶ Starting from the flue spigot, the flue must run as vertically as possible. Changes in direction and horizontal pieces disrupt the outward flow of combustion gases and may cause soot deposits.
- ▶ To prevent combustion gases from cooling down too much, which reduces the draught, ensure that the interior diameter is not too big.
- ▶ The flue or chimney should ideally have the same diameter as the connection collar.

**i** For nominal diameter: see "Technical data" appendix. If the smoke channel is well insulated, the diameter may be slightly bigger (up to 2x the section of the connection collar).

- ▶ The section (area) of the smoke channel must be constant. Wider segments and (in particular) narrower segments disrupt the outward flow of combustion gases.
- ▶ In fitting a cover plate/exhaust cap to the flue: make sure that the cover does not restrict the flue outlet and that the cap does not impede the outward flow of combustion gases.
- ▶ The flue must end in a zone that is not affected by surrounding buildings, trees or other obstacles.
- ▶ The flue outside the house must be insulated.
- ▶ The flue should be at least 4 metres high.
- ▶ As a rule of thumb: 60 cm above the ridge of the roof.
- ▶ If the ridge of the roof is more than 3 metres from the flue: use the measurements given in the following figure. A = the highest point of the roof within a distance of 3 metres.



## Room ventilation

For good combustion, the appliance needs air (oxygen). This air is supplied via adjustable air inlets from the area in which the appliance is installed.

- ⚠ If ventilation is insufficient, combustion will be incomplete, which may lead toxic gases to spread through the room.

As a rule of thumb, the air supply should be 5.5 cm<sup>2</sup>/kW. Extra ventilation is needed when:

- ▶ The appliance is in a well-insulated area.
- ▶ There is mechanical ventilation, for example a central extraction system or an extraction hood in an open kitchen.

You can provide extra ventilation by having a ventilation louvre fitted on the outside wall.

Make sure that other air consuming appliances (such as tumble-driers, other heating appliances or a bathroom fan) have their own supply of outside air, or are switched off when you use the appliance.

- i** You can also connect the appliance to an outside air supply. A connection kit is supplied for this purpose. This makes additional ventilation unnecessary.








## Floor and walls

The floor on which the appliance is placed must have sufficient bearing capacity. The weight of the appliance is given in the appendix "Technical Data appendix".

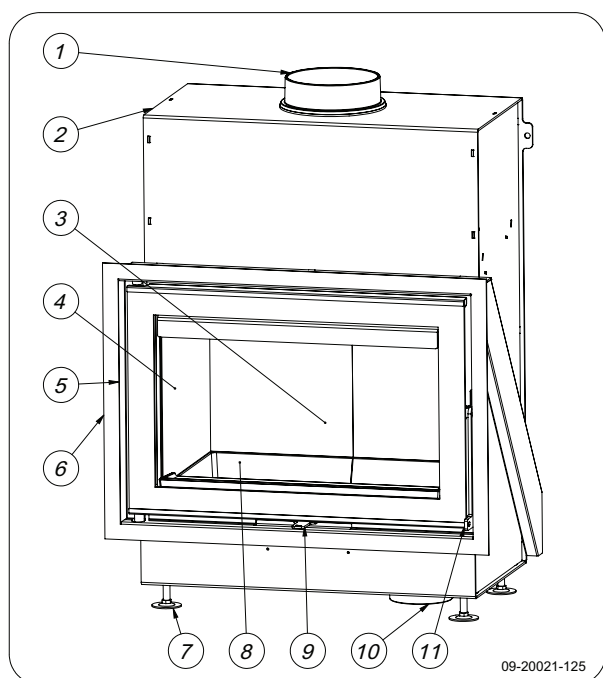
- ⚠ Protect flammable flooring from heat radiation by means of a fireproof protective plate. See the appendix "Distance from combustible".



material".

-  Remove combustible material such as linoleum, carpets/rugs and similar materials below the fireproof protective plate.
-  Keep sufficient distance between the appliance and combustible materials such as wooden walls and furniture.
-  The connecting tube also radiates heat. Ensure that there is sufficient distance or a shield between the connecting tube and combustible material.  
The rule of thumb for a single-walled tube is a distance of 3x the diameter. If a lining shell is fitted around the tube, a distance of 1x the diameter is permissible.
-  Carpets and rugs must be at least 80 cm away from the fire.
-  Use a fireproof floor plate to protect a flammable floor from any ash which may fall in front of the stove. The floor plate must comply with national standards.
-  For the dimensions of the fireproof protective plate: see the appendix "Distance from combustible material".
-  For further requirements with respect to fire safety, see the appendix "Distance from combustible material".




## Product description



1. Connection collar
2. Smoke dome
3. Door
4. Inner plates
5. Door frame
6. Finishing cover
7. Adjustable feet
8. Bottom of the fire compartment
9. Air slide
10. Connection to outside air
11. Latch

## Installation

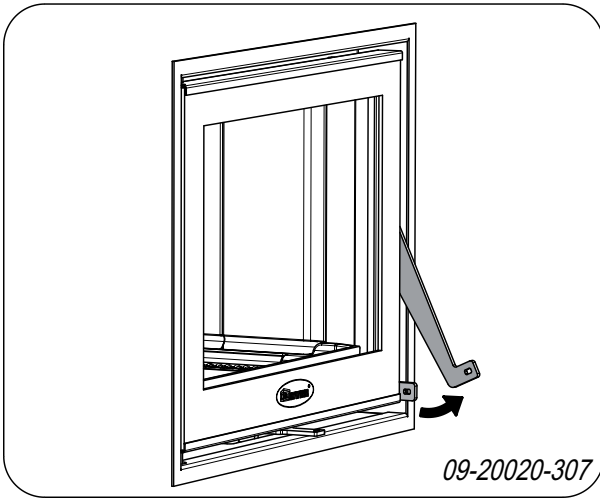
### General preparation

- ▶ Please check the appliance immediately after delivery for damage during transport or any other damage or defects. The appliance is attached to the pallet with screws at the bottom.
-  If you detect transport damage or any other damage or defects, do not use the appliance and notify the supplier.
- ▶ Remove the detachable parts from the appliance before you begin its installation.
-  It is easier to move the appliance and to avoid damage if the removable parts have been removed.
-  Note the location of the removable parts, so that you can re-position the parts in the correct place later on.

### Open door

Open the door by pulling the handle forward and unlocking the door; see next figure.

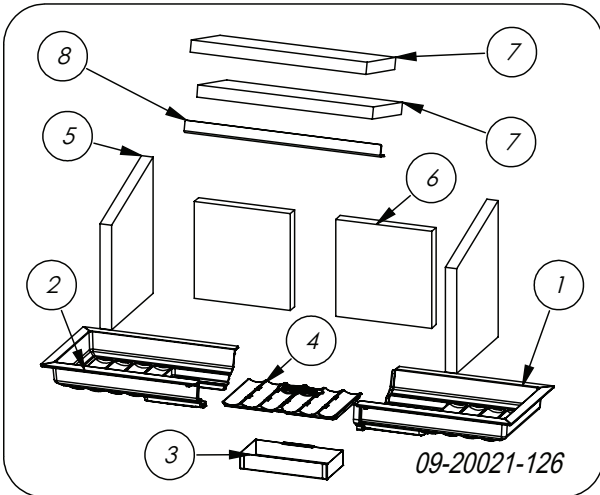




**i** As the latch button becomes warm during use of the appliance, a glove has been supplied which you can use to protect your hand.

### Remove fire-resistant inner plates

**i** Vermiculite inner plates are light and tend to be ochrous in colour on delivery. They insulate the combustion chamber to boost combustion.



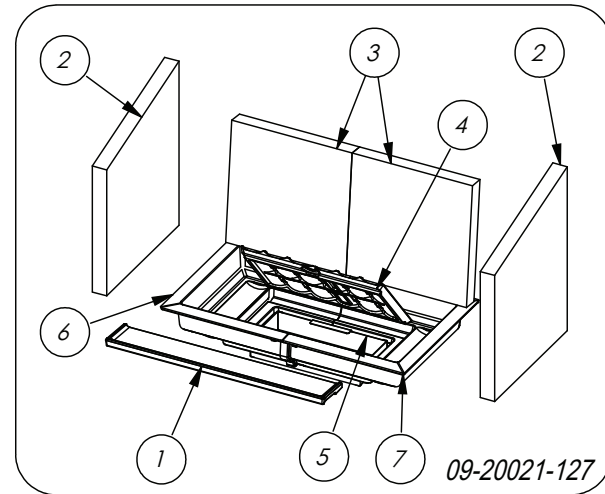
#### Pos. Description

- 1 inner plate front left
- 2 inner plate left rear
- 3 inner plate at rear
- 4 inner plate front right
- 5 inner plate left and right
- 6 inner plate rear
- 7 baffle plate
- 8 baffle plate holder

To remove the inner plates, follow the instructions below; see previous figure.

1. First remove the bottom baffle plate (7) by lifting it and removing the baffle plate holder (8). Remove both baffle plates (7).
2. Remove the inner plates left and right (5).
3. Remove the rear inner plates (6).

### Remove stove base



#### Pos. Description

- 1 fire basket
- 2 inner plate front and rear
- 3 air guide
- 4 central fire compartment base with primary vents
- 5 ashtray
- 6 left-hand bottom of the fire compartment
- 7 right-hand bottom of the fire compartment

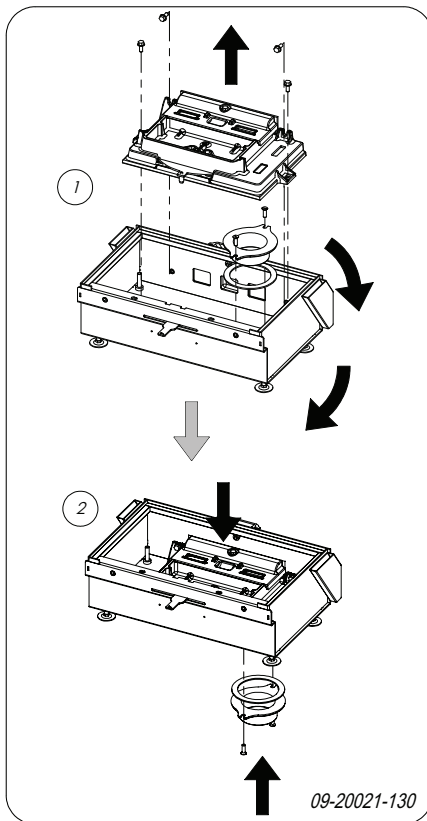
To remove the inner plates and the stove base, follow the instructions below; see previous figure.

1. Remove the fire basket (1).
2. Remove the central fire compartment base (4).
3. Remove the ashtray (5).
4. Remove the left fire compartment base (6).
5. Remove the right fire compartment base (7).



## Prepare connection to outside air

If the appliance is installed in a room with insufficient ventilation, you can install the outside air connecting kit to the appliance.



The outside air collar can be assembled on the outside depending on how the fireplace is built in, see position 2 in the figure above. If the method of building in and the connection of the outside air requires the outside air collar to be assembled through the inside, first remove the inner plates and the fire compartment base. Then remove the air distribution housing, see position 1 in the figure above. Disassemble the connecting collar for the outside air, connect it airtight to the flexible hose for the outside air, assemble the connecting collar through the inside of the appliance and assemble the air distribution housing.

- ⚠ Make sure that the seals are not damaged. If they are damaged the seals must be replaced.
- ⚠ Make sure that the air distribution housing is connected airtight and that the working of the air slide valve is not impeded.

The air supply tube is 100 mm in diameter. If the tube is smooth, it may be no longer than 12 metres. If

accessories such as bends are used, the maximum length (12 m) must be reduced by 1 m for each accessory used.

## Outside air intake duct through the wall or the floor and the connection collar

1. Make a hole in the wall or the floor (refer to Appendix 2, "Dimensions" for a suitable position of the hole).
2. Close the air connection tube hermetically on the wall.

## Building into a new hearth

The fireplace insert is installed in two stages:

- ▶ Placing and connecting the fireplace
- ▶ Building up the hearth around the fireplace.

## Placing and connecting the fireplace insert

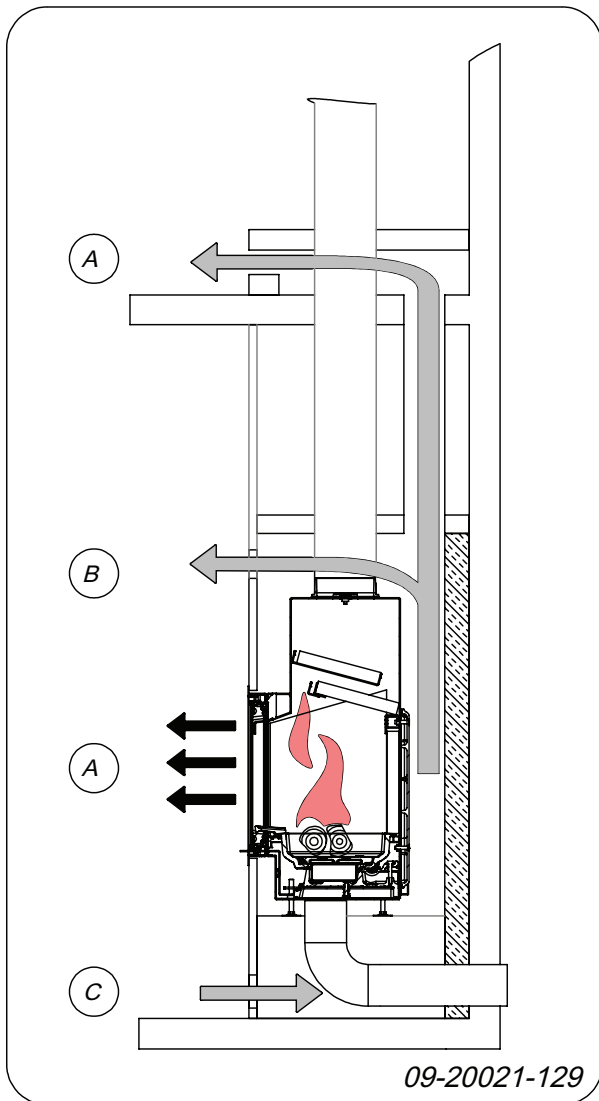
1. Place the appliance at the right height, flat and level.
  2. Make sure there is sufficient space between the existing walls (insulated as per instructions) and the rear of the appliance.
  3. Connect the appliance to the flue hermetically.
  4. Check the draught in the flue and the seal of the connection on the flue gas duct by making a small, intense trial fire with newspaper and dry, small kindling.
- ⚠ Wait until new masonry has dried sufficiently.
5. For outside air supply connection: connect the outside air supply to the connection kit you fitted to the appliance.

## Building the fireplace

Inside the hearth you provide space for convection. In this space the air must be able to move freely. It must be possible for air to be drawn in for combustion purposes, and the air heated by the built-in fireplace (the convection air) must be able to flow freely within the space to be heated; see following figure.







- A Convection air current  
 B Radiated heat  
 C Air supply from the room to be heated

**When building the hearth, follow these instructions for the convection space:**

- ▶ The top of the convection space must be closed airtight using a cover plate of non-flammable and heat-resistant material.
- ▶ The cover plate must be level and placed at least 30 cm below the flue opening in the ceiling.
- ▶ Air inlet grates must be fitted at the bottom of the hearth to allow for ambient air intake. The minimum air inlet opening is 250 cm<sup>2</sup>. If the space is not sufficiently ventilated, you must provide for outside air to be allowed in by means of the outside air

connection kit or an optional adjustable damper.

- ▶ Air outlet grates must be installed at the top of the hearth just below the cover plate. The minimum air outlet opening is 500 cm<sup>2</sup>.

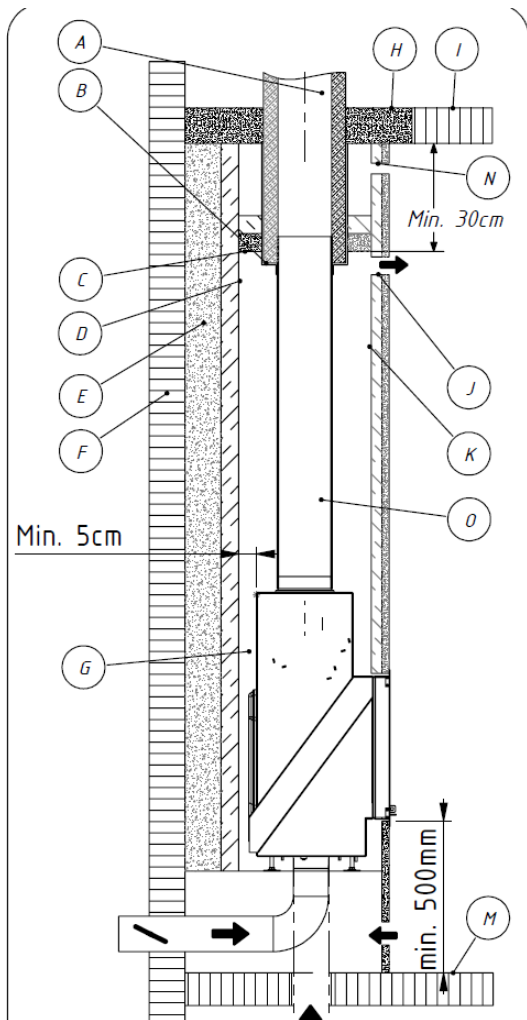
**i** The inlet and outlet grates are available as options.

- ⚠ Do not use combustible material in the convection space, and avoid the effect of thermal bridging when using materials that conduct heat.

**Follow the instruction below when building the hearth:**

1. Build the base of the hearth and fit the air inlet grates into the masonry.
  - ⚠ You can place the air inlet grates on all sides of the base.
  - ⚠ Make sure the door of the appliance can swing freely over the hearth floor.
2. Build the hearth up to the smoke dome.
  - ⚠ Ensure that a clearance of 2 mm is maintained between the built-in fireplace and the masonry to accommodate the thermal expansion of the fireplace.
3. The inside of the convection space may, if desired, be clad with reflective, insulating material.
  - i** Additional cladding of the convection space prevents unnecessary thermal radiation towards outer walls and/or adjacent rooms. It also prevents damage to the hearth wall insulation.
4. Build the rest of the hearth up to the flue opening hole in the ceiling.
  - ⚠ The masonry should not rest on the fireplace. Use a support such as a steel beam. Leave a clearance of at least 3 mm between the support and the appliance.
5. Close the convection space with the cover plate.
6. Put the air outlet grates under the cover plate.
7. Make an opening above the cover plate in order to prevent any pressure build-up.

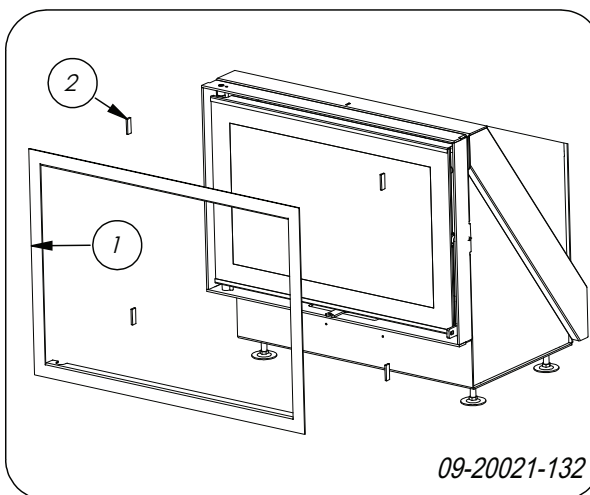
The figure below provides an example of the placing of a built-in fireplace in a hearth constructed in accordance with the above instructions.



- A Flue
- B Seal
- C Cover plate
- D Insulation 10 cm
- E Fireproof wall, min 10cm (e.g. cellular concrete)
- F Combustible wall
- G Convection space
- H Fireproof ceiling
- I Combustible ceiling
- J Convection air outlet
- K Insulation
- M Combustible floor
- N Opening to prevent pressure build-up
- O Connection pipe

## Place finishing cover


- Place the four supplied magnets (2) on the side of the frame; see following figure.



- Slide the supplied cover (1) into the frame.

## Finishing

- Re-position all removed parts in the correct places in the appliance.
- Ensure that the newly built hearth is sufficiently dry before you start to use the appliance.

 Never use the appliance without the fire-resistant inner plates.

The appliance is now ready for use.

## Use

### First use

When you use the appliance for the first time, make an intense fire and keep it going for a good few hours. This will cure the heat-resistant paint finish. This may result in some smoke and odours. You could open windows and doors for a while in the area in which the appliance is located.

### Fuel

This appliance is only suitable for burning natural wood; sawn and chopped wood that is sufficiently dry.

Do not use other fuels, as they can cause serious damage to the appliance.



The following fuels may not be used as they pollute the environment, and because they heavily pollute the appliance and flue, which may lead to a chimney fire:

- ▶ Treated wood, such as scrap wood, painted wood, impregnated wood, preserved wood, plywood and chipboard.
- ▶ Plastics, scrap paper and domestic waste.

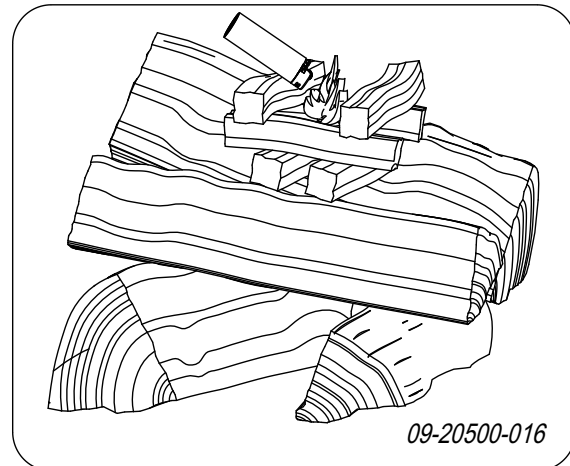
## Wood

- ▶ Hardwood, such as oak, beech, birch and fruit tree wood is the ideal fuel for your stove. This type of wood burns slowly with calm flames. Softwood contains more resins, burns faster and sparks more.
- ▶ Use seasoned wood that contains no more than 20% moisture. The wood should have been seasoned for at least 2 years. Wood with a moisture content of 20% provides 4.2 kWh per kg wood. Wood with a moisture content of 15% provides 4.4 kWh per kg wood. Freshly felled wood has a moisture content of 60% and only provides 1.6 kWh per kg wood.
- ▶ Saw the wood to size and split it while it is still fresh. Fresh wood is easier to split, and split wood dries more easily. Store the wood under a roof where the wind has free access.
- ▶ Do not use damp wood. Damp logs do not produce heat as all the energy is used in the evaporation of moisture. This will result in a lot of smoke and soot deposits on the appliance door and in the flue. The water vapour will condense in the appliance and can leak away through chinks in the stove, causing black stains on the floor. It may also condense in the chimney and form creosote. Creosote is a highly flammable compound and may cause a chimney fire.

## Lighting

You can check whether the flue has sufficient draught by lighting a ball of paper above the baffle plate. A cold flue often has insufficient draught and consequently, some smoke may escape into the room instead of up the chimney. You can avoid this problem by lighting the fire as described below.

1. Stack two layers of medium sized logs crosswise.
2. Stack two to three layers of kindling crosswise on top of the logs.
3. Place a firelighter between the bottom layer of kindling and light the firelighter according to the instructions on the packaging.



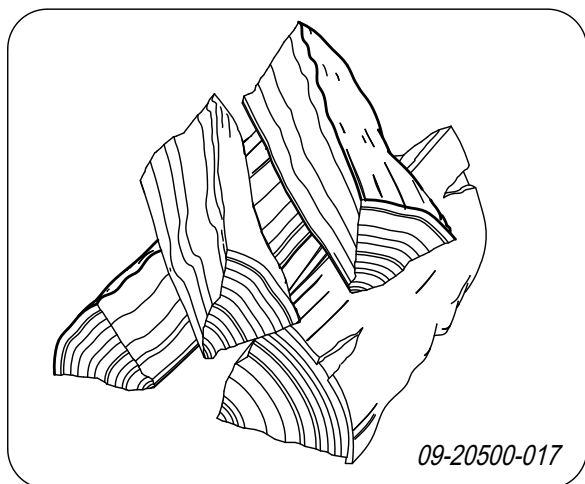
4. Close the appliance door and completely open the air slider in the door.
5. Allow the fire develop into a good blaze until there is glowing bed of charcoal. You can then add fuel and adjust the appliance, see the chapter "Stoking with wood".

## Burning wood

After you have followed the instructions for lighting:

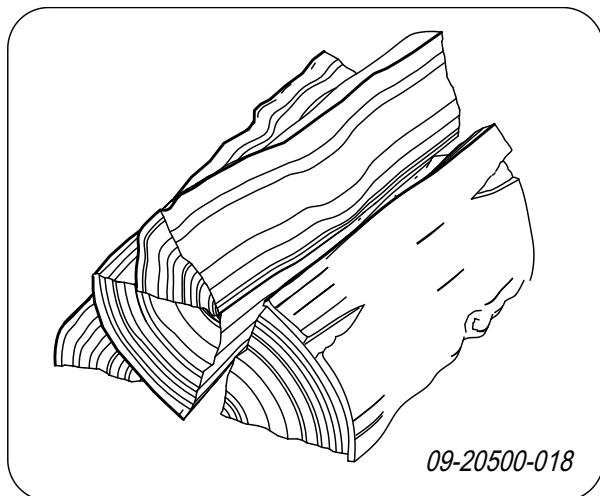
1. Slowly open the door of the appliance.
2. Spread the charcoal evenly across the bottom of the stove base.
3. Stack a few logs on the charcoal.

## Open stacking



If the logs are stacked openly, the wood will burn quickly as the oxygen can reach each log easily. If you want to use the stove for a short while, make an open stack.

## Compact stacking



If the logs are stacked tightly, the wood will burn more slowly as the oxygen can only reach some logs easily. If you want to burn wood for a longer period, make a compact stack.

4. Close the door of the appliance.
5. Close the primary air inlet and leave the secondary air inlet open.

## Maximum amount of wood

To stoke continuously at the rated power, wood must be added every 45 minutes. If you use a smaller amount of wood each time, you can add wood more

often. Each stove is designed to work with a specific maximum amount of wood. If you use a larger quantity of wood, the heat output increases: As a result the appliance can become overloaded and parts can be damaged.

Permitted maximum quantity of fuel for wood with a moisture percentage of 15%:

VISTA 600 8 kW has maximum filling of 1.8 kg wood per 45 minutes.

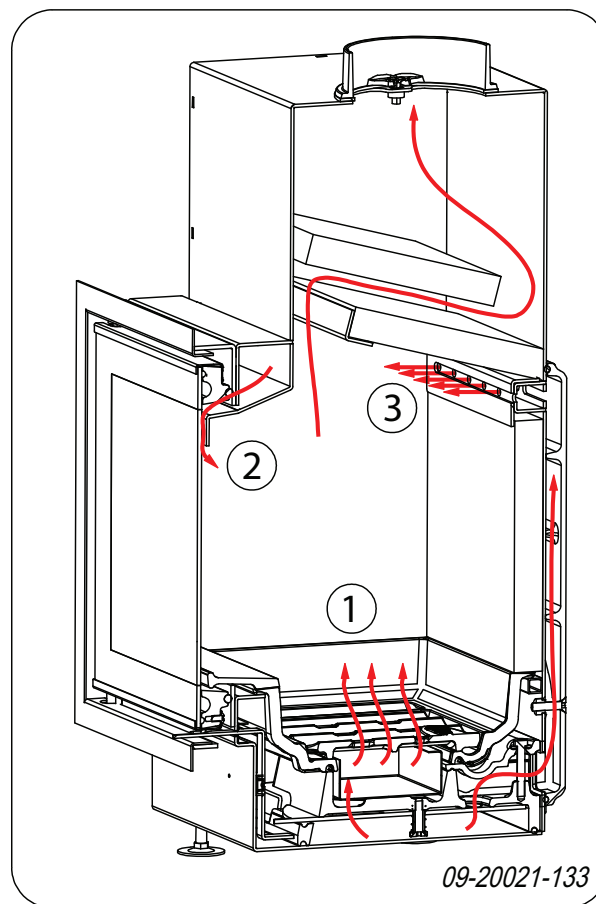
VISTA 700 10 kW has maximum filling of 2.1 kg wood per 45 minutes.

VISTA 800 12 kW has maximum filling of 2.6 kg wood per 45 minutes.

VISTA 900 14 kW has maximum filling of 3.1 kg wood per 45 minutes.

## Controlling combustion air

The appliance has various features for air control; see next figure.



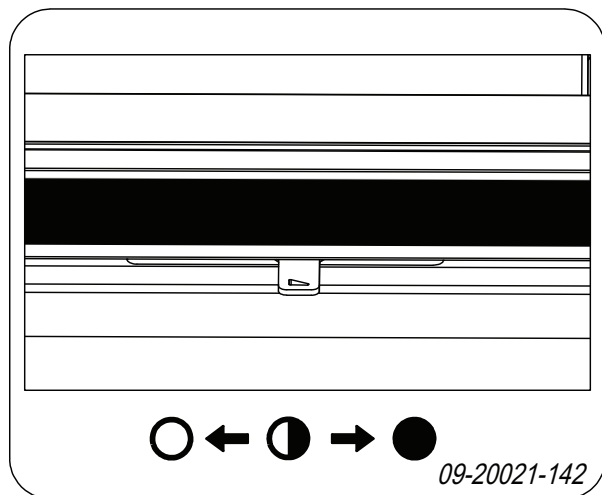
The primary air inlet regulates the air under the stove base (1).



The secondary air inlet regulates the air for the glass (air wash) (2).

The secondary air inlet has vents (3) above the grate that allow for afterburning.



The appliance has one air control system that regulates both the primary air and the secondary air inlet. If the air control is fully to the left, the primary and the secondary air inlet is open. As the air slide is pushed more to the right, this closes off the primary air inlet and then the secondary air inlet. If the air slide is completely closed, a small air vent remains open to allow for the afterburning; see following figure.



#### Position Description

- Primary air open (when lighting the stove)  
Secondary air open (afterburning)  
Glass airwash open
- ◐ Secondary air open (afterburning)  
Glass airwash open
- Secondary air inlet slightly open (afterburning)

#### Advice

-  Never burn wood with an open door.
-  Regularly burn wood with intense roaring fires.


If you burn at a low setting frequently, tar and creosote may be deposited in the flue. Tar and creosote are highly combustible substances. Thicker layers of these substances may catch

fire if the temperature in the flue increases suddenly. By allowing the fire to burn very intensely regularly, layers of tar and creosote will disappear.

Low intensity fires can also cause tar deposits on the stove window and door.

When the outside temperature is mild, it is better to burn wood intensely for a few hours instead of having a low intensity fire for a long period of time.

- ▶ Control the air supply using the air vent.

 The air inlet not only supplies air to the fire but to the glass as well, so that it does not quickly become dirty.

- ▶ Open the primary air inlet for the time being if the air supply by the secondary air inlet is inadequate or if you want to fan the fire.
- ▶ Topping up with a few logs regularly is better than adding many logs in one go.

## Extinguishing the fire


Do not add fuel and just let the fire go out. If a fire is damped down by reducing the air supply, harmful substances will be released. For this reason, the fire should be allowed to go out naturally. Keep an eye on the fire until it has gone out. All air inlets can be closed once the fire has died completely.

## Removing ash

After wood has been burnt, a relatively small amount of ash remains. This ash bed is a good insulating layer for the stove base plate and improves combustion. It is a good idea to leave a thin layer of ash on the stove base plate.

The flow of air through the stove base plate must not be obstructed. Remove the excess ash regularly.

1. Open the door of the appliance.
2. Scoop the excess ash from the appliance or use a special ash vacuum cleaner to remove the excess ash.

 Always use an ash vacuum cleaner; using an ordinary vacuum cleaner that has not been specially modified can cause serious damage to an ordinary vacuum cleaner.

3. Close the door of the appliance.



## Fog and mist

Fog and mist hinder the flow of flue gases through the flue. Smoke can blow back and cause a stench. If it is not strictly necessary, it is better not to use the stove in foggy and misty weather.

## Resolving problems

Refer to the appendix "Diagnostic diagram" to resolve any problems in using the appliance.

## Maintenance


Follow the maintenance instructions in this chapter to keep the appliance in good condition.

## Flue

In many countries, you are required by law to have your chimney checked and maintained.

- ▶ At the start of the heating season: have the chimney swept by a recognised chimney sweep.
- ▶ During the heating season and after the chimney has not been used for a long time: have the chimney checked for soot.
- ▶ At the end of the heating season: close off the chimney and plug with newspaper.

## Cleaning and other regularly maintenance

 Do not clean the appliance when it is still warm.

- ▶ Clean the exterior of the appliance with a dry lint-free cloth.


You can clean the appliance interior thoroughly at the end of the heating season:


- ▶ If necessary, first remove the fire-resistant inner plates. See the chapter "Installation" for instructions on removing and installing the inner plates.
- ▶ If necessary, clean the air supply ducts.
- ▶ Remove the baffle plate at the top of the appliance and clean it.


## Checking fire-resistant inner plates

The fire-resistant inner plates are consumables that are subject to wear and tear. Vermiculite inner plates are fragile. Do not knock the inner plates with logs. Check the fire-resistant inner plates frequently and replace them when necessary.

- ▶ See the chapter "Installation" for instructions on removing and installing the inner plates.

 The insulating vermiculite or chamotte inner plates may develop hairline cracks, but this does not affect their performance adversely.


 Cast-iron inner plates last a long time if you remove frequently the ash that can accumulate behind them. If accumulated ash behind the cast-iron plate is not removed, the plate will no longer be able to dissipate the heat to the surroundings and this may cause the plate to warp or crack.


 Never use the appliance without the fire-resistant inner plates.

## Cleaning the glass

Dirt clings less easily to well-cleaned glass. Proceed as follows:

1. Remove dust and loose soot with a dry cloth.
  2. Clean the glass with stove glass cleaner:
    - a. Apply stove glass cleaner to a kitchen sponge, rub down the entire glass surface and give the cleaning agent time to react.
    - b. Remove the dirt with a moist cloth or kitchen tissue.
  3. Clean the glass again with a normal glass cleaning product.
  4. Rub the glass clean with a dry cloth or kitchen tissue.
- ▶ Do not use abrasive or aggressive products to clean the glass.
  - ▶ Wear household gloves to protect your hands.

 If the glass in the appliance is broken or cracked, it must be replaced before you can use appliance again.

 Ensure that no stove glass cleaner runs between the glass and the cast-iron door.



## **Lubrication**

Although cast-iron is slightly self-lubricating, you will still need to lubricate moving parts frequently.

- ▶ Lubricate the moving parts (such as guide systems, hinge pins, latches and air slides) with heat resistant grease that is available in the specialist trade.

## **Touching-up the paint finish**

Small areas of damaged paint finish can be touched-up with a spray can of special heat-resistant paint, available from your supplier.

## **Checking the seal**

- ▶ Check whether the door sealing rope is still in good condition and works well. The sealing rope is subject to wear and will need to be replaced over time.
- ▶ Check the appliance for air leaks. Close any chinks with stove sealant.



Allow the sealant to harden fully before lighting the appliance, as any moisture in the sealant will form bubbles, resulting in a new air leak.



## Appendix 1: Technical data

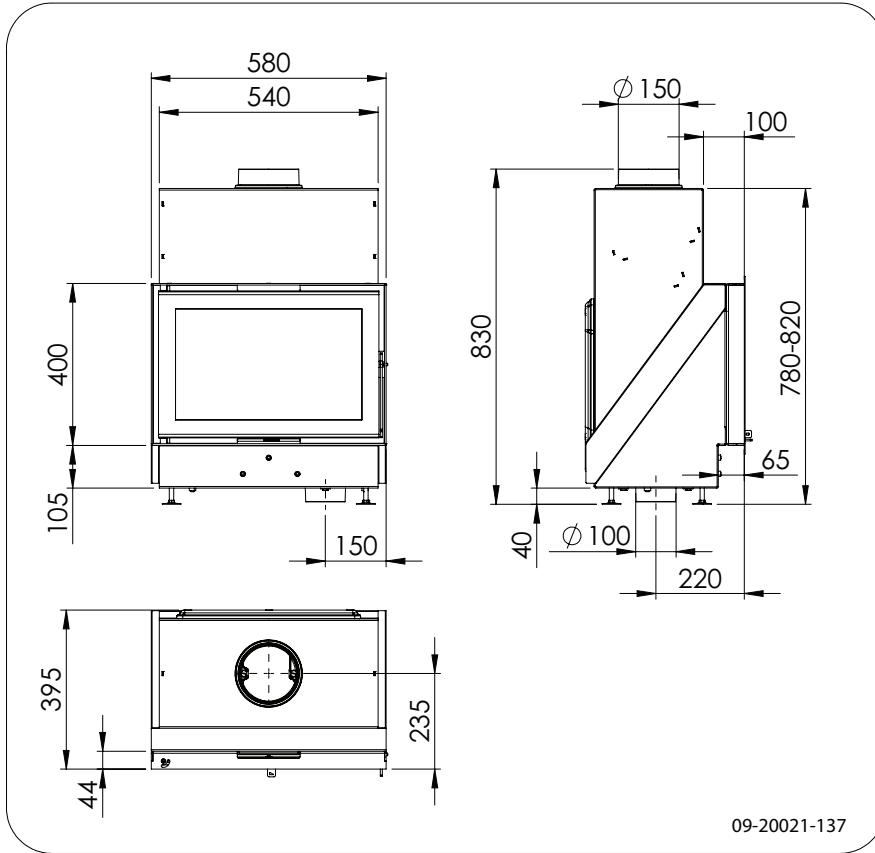
Model	VISTA 600	VISTA 700	VISTA 800	VISTA 900
Nominal output	8 kW	10 kW	12 kW	14 kW
Flue connection (diameter)	150 mm	150 mm	200 mm	200 mm
Weight	95 kg	105 kg	115 kg	125 kg
Recommended fuel	Wood	Wood	Wood	Wood
Fuel property, max. length	40 cm	50 cm	60 cm	60 cm
Mass flow of flue gasses	7.7 g/s	6.8 g/s	9.2 g/s	10.4 g/s
Flue gas temperature measured in the measurement section	212 °C	241 °C	210 °C	251 °C
Temperature measured at appliance exit	287 °C	315 °C	258 °C	329 °C
Minimum draught	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
CO emission (13%O <sub>2</sub> )	0.08 %	0.10 %	0.09 %	0.09 %
NOx emission (13% O <sub>2</sub> )	93 mg/Nm <sup>3</sup>	88 mg/Nm <sup>3</sup>	75 mg/Nm <sup>3</sup>	69 mg/Nm <sup>3</sup>
CnHm emission (13%O <sub>2</sub> )	74 mg/Nm <sup>3</sup>	101 mg/Nm <sup>3</sup>	111 mg/Nm <sup>3</sup>	118 mg/Nm <sup>3</sup>
Particulate emission	24 mg/Nm <sup>3</sup>	24 mg/Nm <sup>3</sup>	28 mg/Nm <sup>3</sup>	39 mg/Nm <sup>3</sup>
Particulate emission in accordance with NS3058-NS3059	-- g/kg	-- g/kg	-- g/kg	-- g/kg
Efficiency	80 %	83 %	82.5%	80 %





# Appendix 2: Dimensions

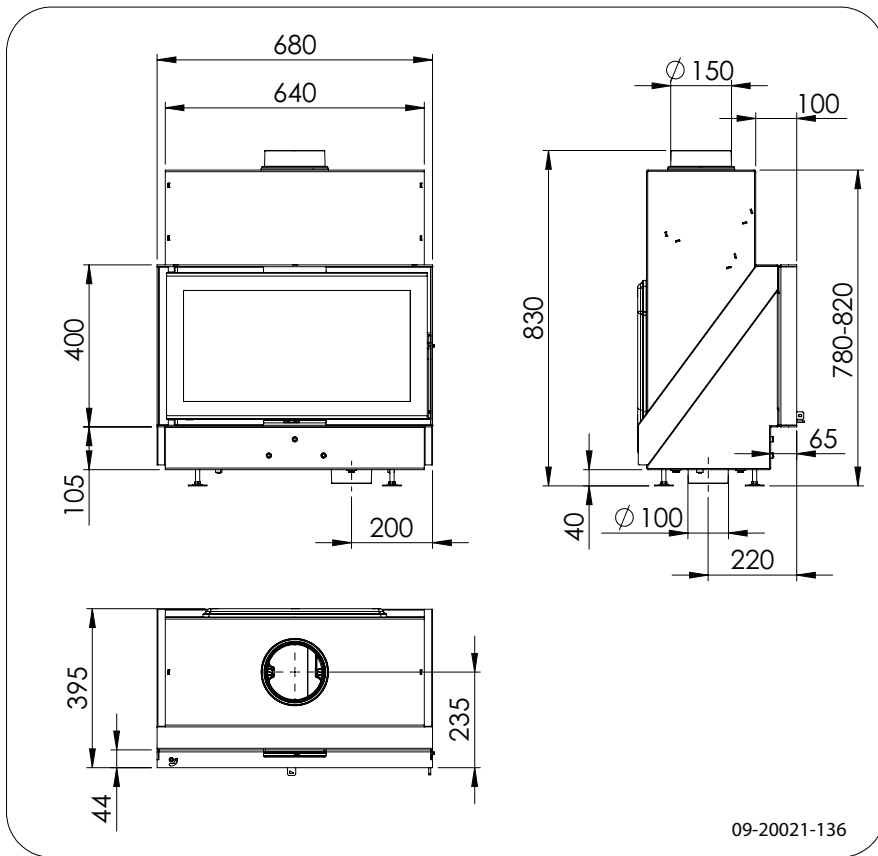
## VISTA 600



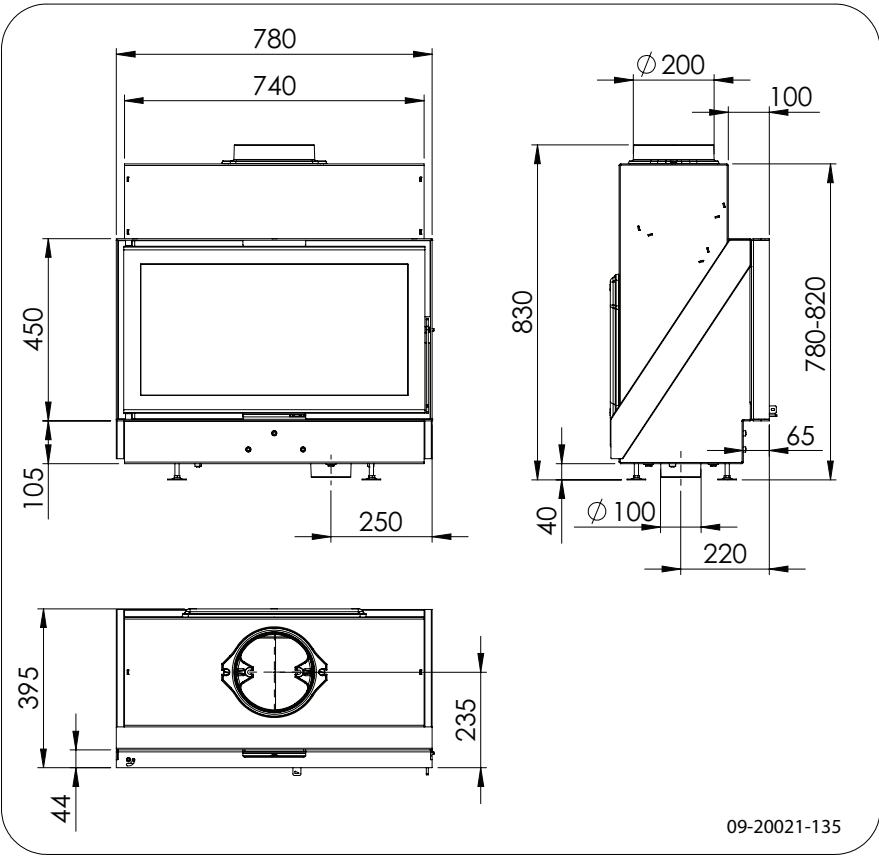
English



# VISTA 700



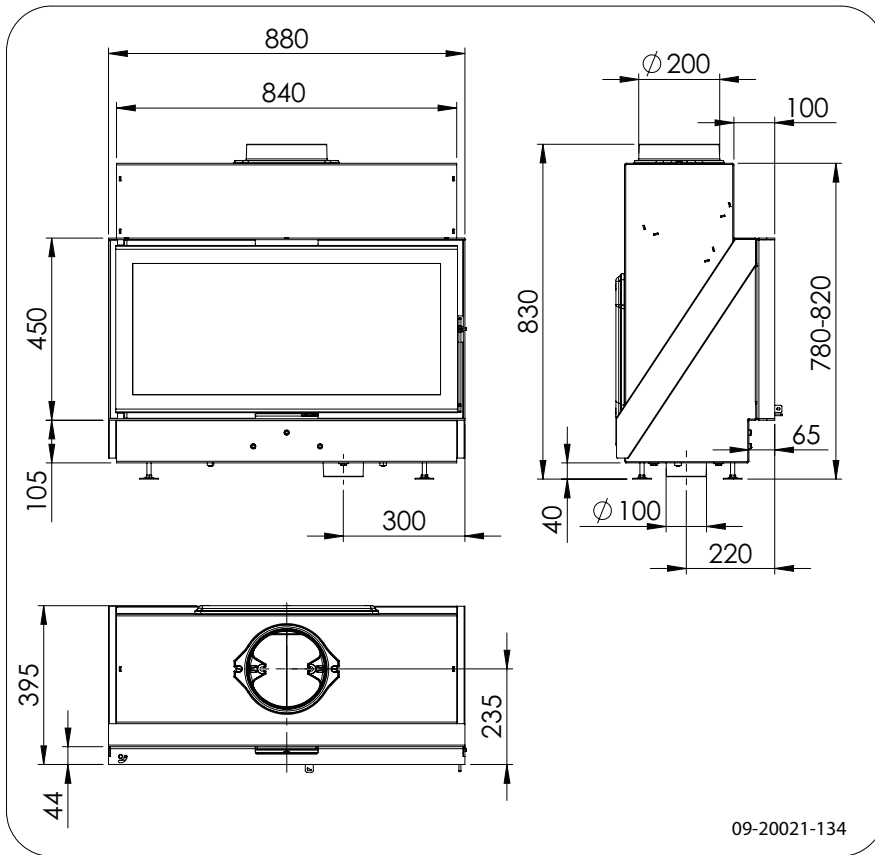
# VISTA 800



English

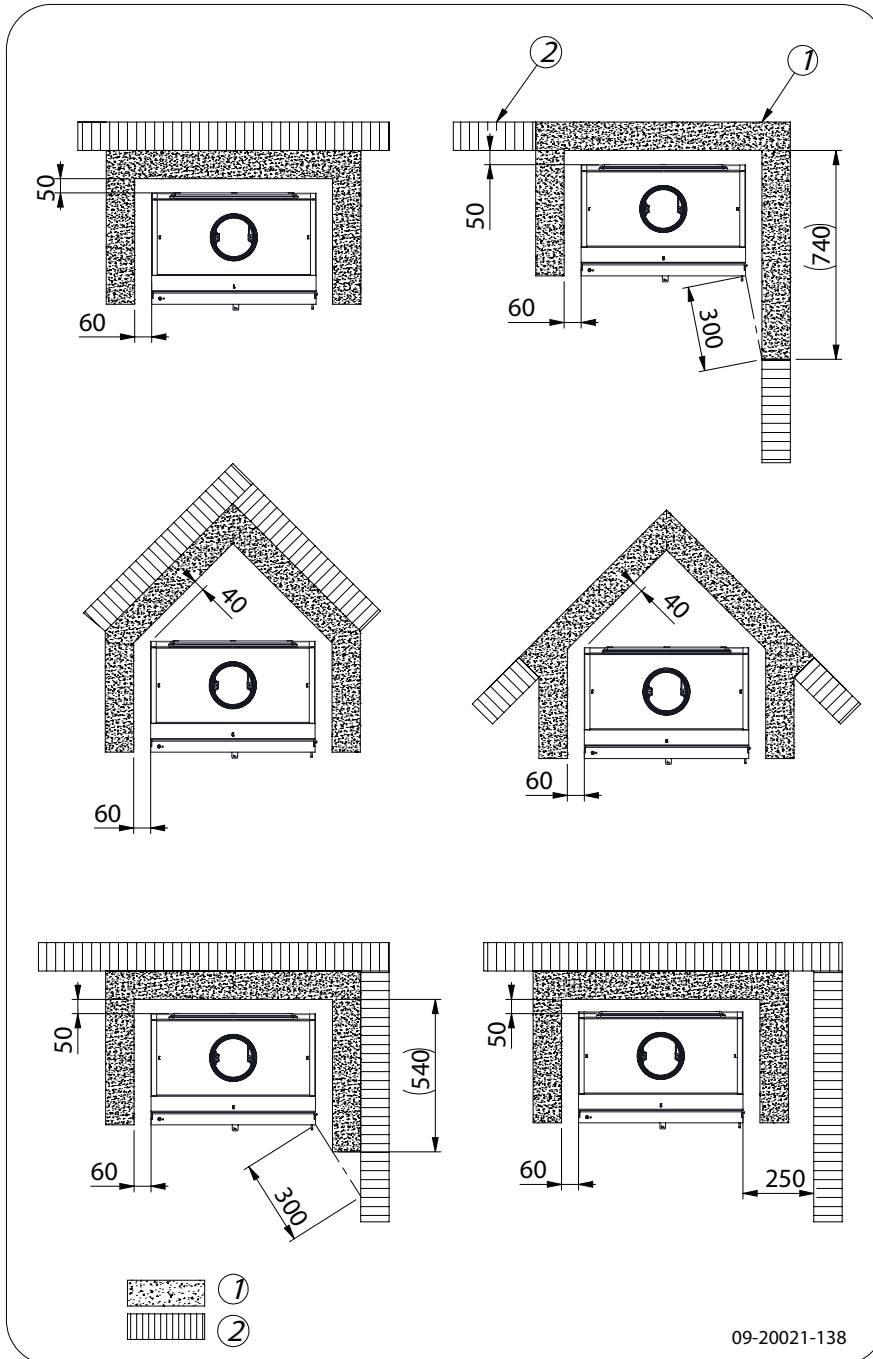


# VISTA 900



# Appendix 3: Distance from combustible material

## VISTA 600 - Minimum distances in millimetres

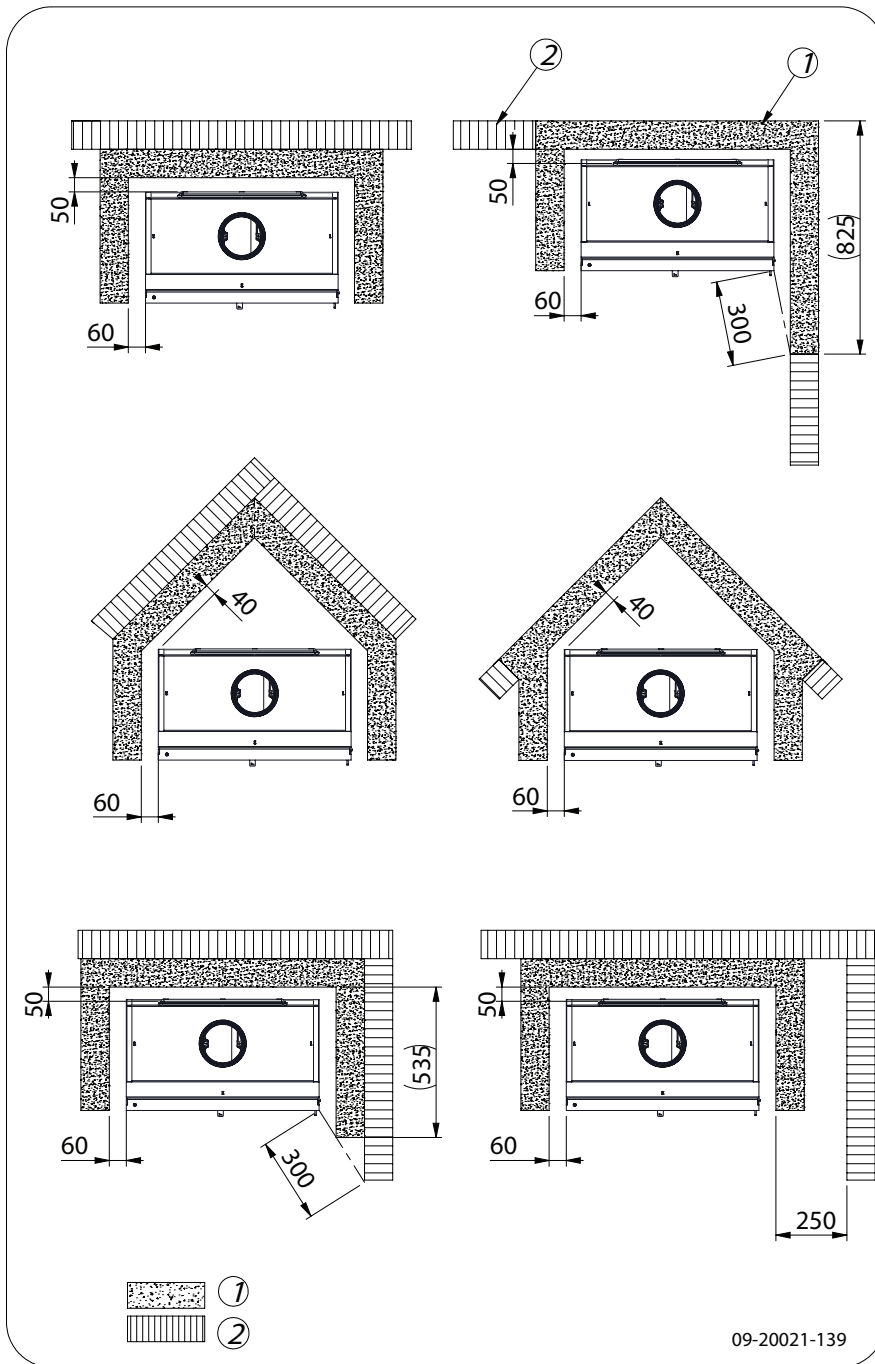




Combustible material



Incombustible material, thickness 100 mm

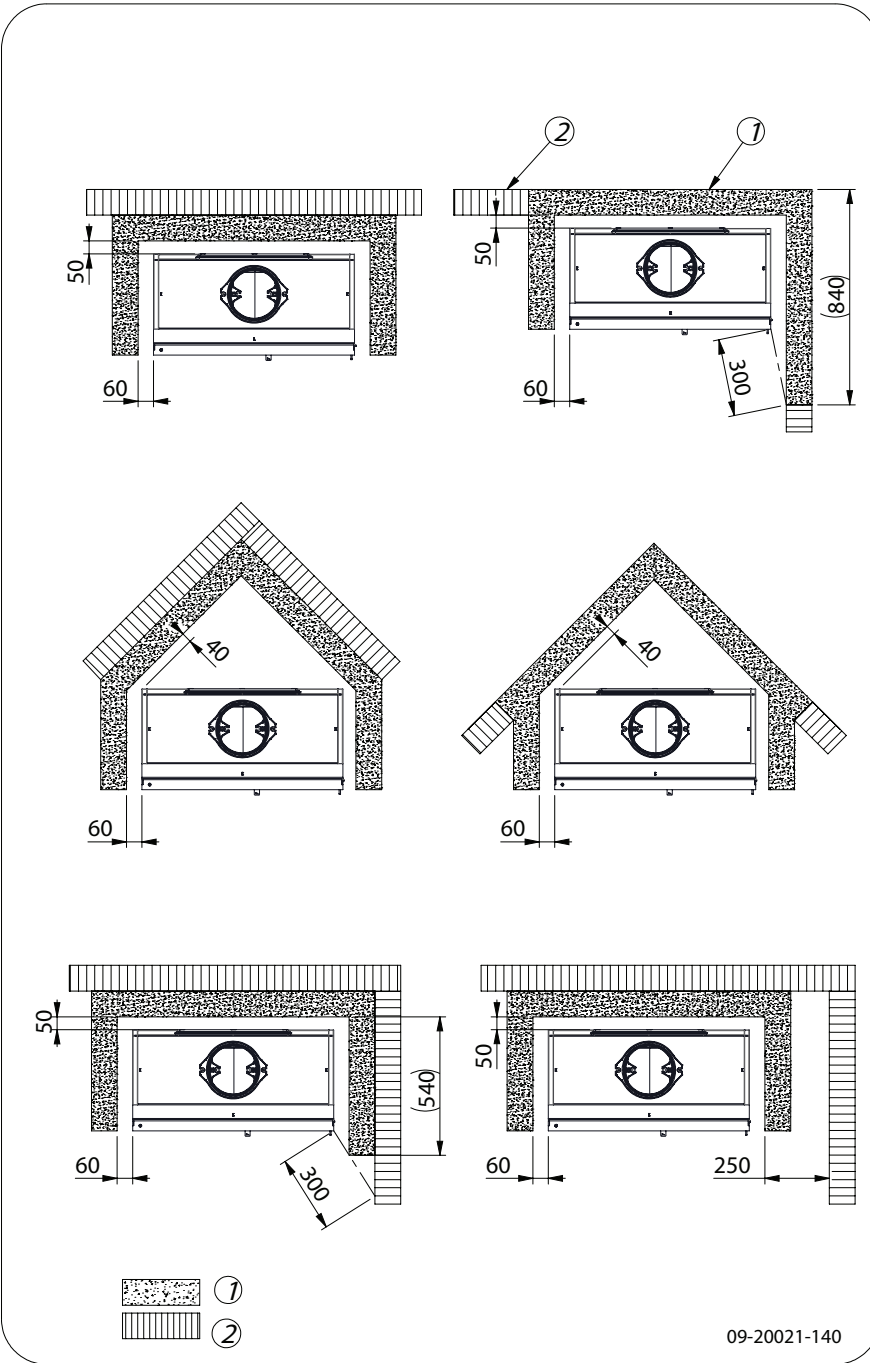
## VISTA 700 - Minimum distances in millimetres





	Combustible material
	Incombustible material, thickness 100 mm



# VISTA 800 - Minimum distances in millimetres

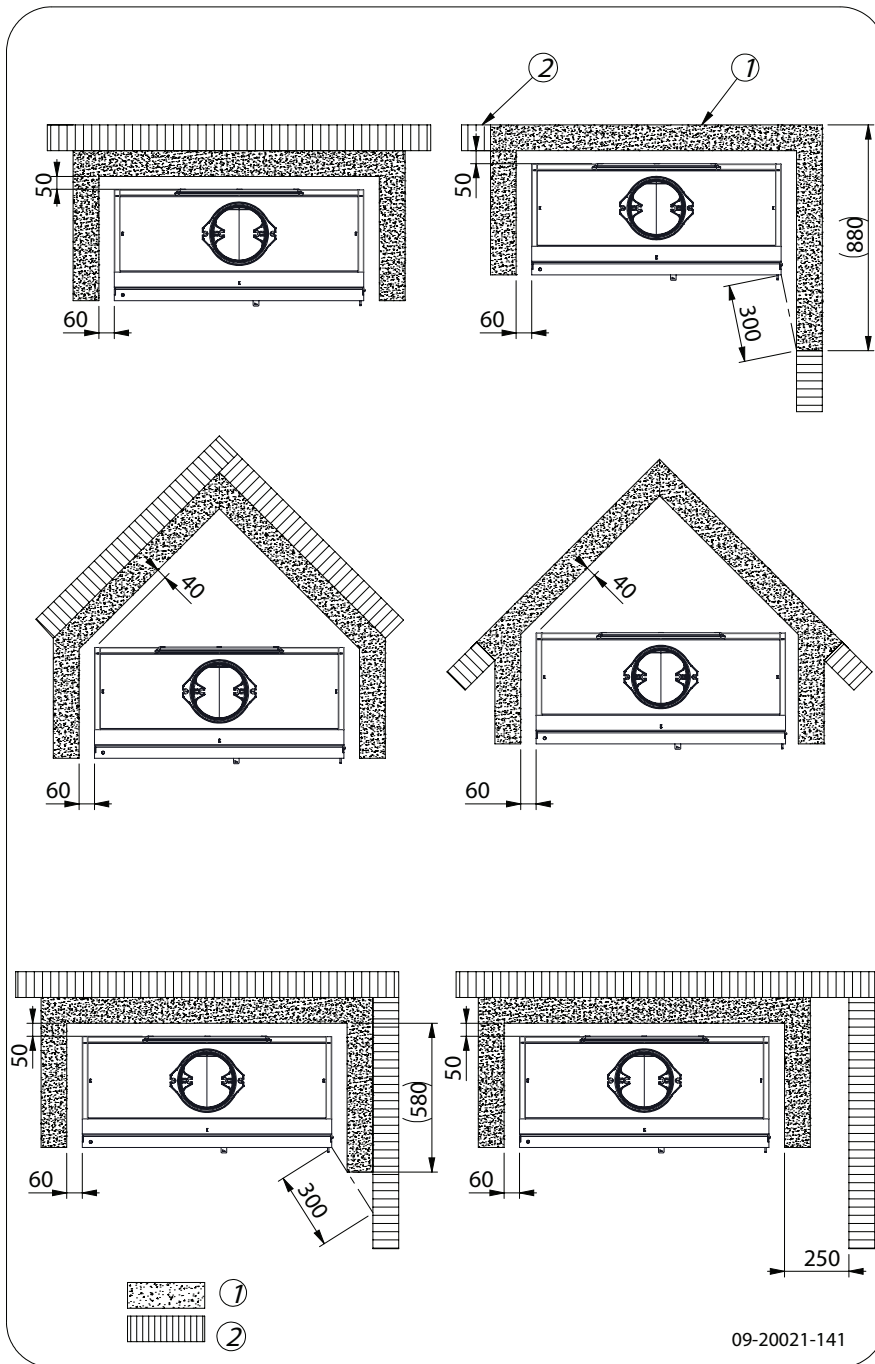




	Combustible material
	Incombustible material, thickness 100 mm

English



## VISTA 900 - Minimum distances in millimetres

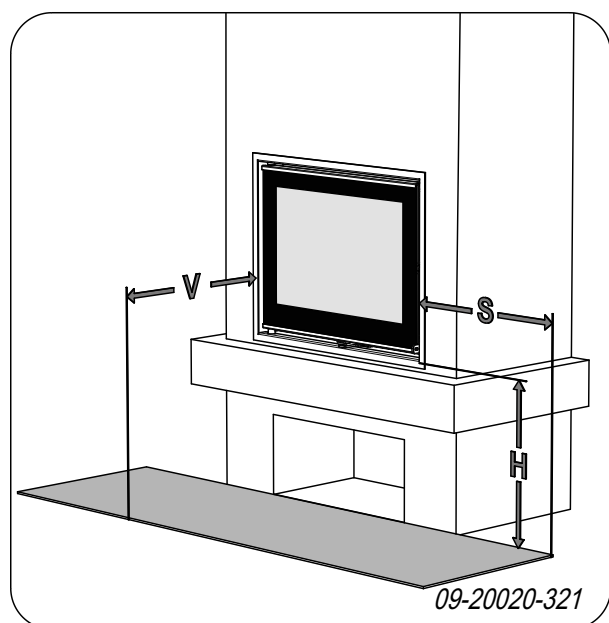


	Combustible material
	Incombustible material, thickness 100 mm





## Dimensions of fireproof floor plate in centimetres



### Minimum dimensions of fireproof floor plate

$$V > H + 30 > 60$$

$$S > H + 20 > 40$$

## Appendix 4: Diagnosis diagram

				Problem	
●				Wood will not stay lit	
	●			Gives off insufficient heat	
		●		Smoke emissions into the room when adding wood	
			●	Fire in appliance is too intense, is hard to adjust	
			●	Deposit on the glass	
				possible cause	possible solution
●	●	●	●	Insufficient draught	A cold flue usually fails to create sufficient draught. Follow the instructions for starting a fire in the 'Use' section; open a window.
●	●	●	●	Wood too damp	Use wood with no more than 20% moisture.
●	●	●	●	Logs too large	Use small pieces of kindling. Use split logs no larger than 30 cm in circumference.
●	●	●	●	Wood stacked incorrectly	Stack the logs in a way that allows adequate air flow between the logs (open stacking, see "Burning wood")
●	●	●	●	Flue does not work properly	Check whether the chimney meets the requirements: at least 4 metres high, correct diameter, well-insulated, smooth inside, not too many bends, no obstructions in chimney (bird's nest, too much soot deposit), hermetically tight (no chinks).
●	●	●	●	Chimney stack incorrect	Sufficiently high above the roof, no obstacles in the vicinity
●	●	●	●	Air inlets set incorrectly	Open the air inlets completely.
●	●	●	●	Appliance connected to the flue incorrectly	Connection should be hermetically tight.
●	●	●	●	Vacuum in area in which the appliance is installed	Switch off extraction systems.
●	●	●	●	Insufficient supply of fresh air	Provide an adequate air supply; if necessary use outside air connection.
●	●	●	●	Bad weather ? Inversion (reversed air flow in chimney because of a high outside temperature), extreme wind speeds	We recommend you don't use the appliance in the case of inversion. If required, install an extra hood on the flue to increase the draught.
		●		Draught in the living room	Avoid draught in the living room, do not place the appliance near a door or heating air ducts.
			●	Flames touch the glass	Make sure the wood is not positioned too close to the glass. Slide the primary air inlet cover closer to the "Closed" position.
		●		Appliance is leaking air	Check the door seals and appliance joints.

# Index

<b>A</b>		Convection space	
Adding wood		cover plate .....	17
smoking appliance .....	34	instructions .....	17
Adverse weather conditions, do not burn wood	22	Cover plate	
Aerating the fire .....	21	convection space .....	17
Air combustion control .....	20	Creosote .....	21
Air control .....	20	<b>D</b>	
air inlet grate		Damage .....	14
requirements .....	17	Damp wood .....	19
Air inlet grate		Dimensions .....	25
placement .....	17	Door	
Air leak .....	23	sealing rope .....	23
Air outlet grate		Draught .....	24
placement .....	17	Drying wood .....	19
requirements .....	17	<b>E</b>	
ash .....	21	Efficiency .....	5, 7, 9, 11, 24
Ashes		External air supply	
remove .....	21	connecting to .....	16
<b>B</b>		Extinguishing the fire .....	21
Bearing capacity of floor .....	13	<b>F</b>	
Burning .....	19	Fan .....	13
adding fuel .....	19	connecting outside air supply .....	16
appliance is hard to adjust .....	34	rule of thumb .....	13
fire is too intense .....	34	Fan louvre .....	13
insufficient heat .....	34	Filling level of the appliance .....	20
topping up fuel .....	21	Finishing coat, maintenance .....	23
Burning wood		Finishing cover .....	18
insufficient heat .....	22	Fire	
<b>C</b>		extinguishing .....	21
Cap on the flue .....	13	kindle	
Carpet .....	13	Lighting 19	
Chinks in appliance .....	23	Fire-resistant inner plates	
Cleaning		maintenance .....	22
appliance .....	22	Fire safety	
glass .....	22	distance from combustible material .....	29
Combustible material		floor .....	13
distance from .....	29	furniture .....	13
Connecting		walls .....	13
dimensions .....	25	Fireproof inner plates	
Connecting outside air supply .....	16	warning .....	18
Connection to outside air .....	16	Floors	
Controlling air supply .....	21	bearing capacity .....	13
		fire safety .....	13

Flue	
connecting to	16
connection diameter	24
height	13
maintenance	22
requirements	12
Flue cap	13
Flue gas	
temperature	5, 7, 9, 11, 24
Flue gasses	
mass flow	24
Fog, do not burn wood	22
Fuel	
adding	20
necessary amount	22
suitable	18
topping up	21
unsuitable	19
wood	19

**G**

Glass	
cleaning	22
deposit	34

**H**

Heat, insufficient	22, 34
--------------------	--------

**I**

Inner plate	
vermiculite	15
Inner plates	
remove	15
Inner plates, fire-resistant	15
Installing	
dimensions	25

**K**

Kindling	34
----------	----

**L**

Lighting fire	19
Lubricant	23
Lubricate	23

**M**

Magnet	18
Maintenance	
Clean appliance	22

cleaning the glass	22
Fire-resistant inner plates	22
flue	22
lubrication	23
sealing	23
Mist, do not burn wood	22

**N**

Nominal output	22, 24
----------------	--------

**O**

Open door	
glove	14
latch	14
Outside air supply	13, 16

**P**

Paint	18
Particulate emission	24
Parts, removable	14
Preventing chimney fire	21

**R**

Removable parts	14
Remove	
inner plates	15
stove base	15
Removing ash	21

**S**

Screens	
deposit	34
Sealing rope for door	23
Smoke	
during first use	18
Smoke emissions into the room	12
Smoking appliance	34
Softwood	19
Solving problems	22, 34
Stacking logs	20
Storing wood	19
Stove base	15
remove	15
Stove glass cleaner	22
Suitable fuel	18
Sweeping flue	22



**T**

Tar .....	21
Temperature .....	24
Topping up with fuel .....	21

**U**

Unsuitable fuel .....	19
-----------------------	----

**V**

Vermiculite fire-resistant .....	15
-------------------------------------	----

**W**

Walls fire safety .....	13
Warning	
chimney fire .....	19, 21
chimney fires .....	12
fireproof inner plates .....	18
flammable materials .....	12
glass broken or cracked .....	12, 22
hot surface .....	12
placing a load on door .....	12
requirements .....	12
stove glass cleaner .....	22
terms and conditions for insurance .....	12
ventilation .....	12-13
Weight .....	24
Wood .....	19
damp .....	19
drying .....	19
right sort .....	19
storing .....	19
will not stay lit .....	34

# Innhold

---

<b>Innledning</b> .....	<b>3</b>
<b>Ytelseserklæring</b> .....	<b>4</b>
<b>Ytelseserklæring</b> .....	<b>6</b>
<b>Ytelseserklæring</b> .....	<b>8</b>
<b>Ytelseserklæring</b> .....	<b>10</b>
<b>Sikkerhet</b> .....	<b>12</b>
<b>Monteringsvilkår</b> .....	<b>12</b>
Generelt .....	12
Skorstein .....	12
Ventilasjon av rommet .....	13
Gulv og vegger .....	13
Produktbeskrivelse .....	14
<b>Montering</b> .....	<b>14</b>
Generelle forberedelser .....	14
Forberede direkte tilførsel av forbrenningsluft ..	15
Bygge inn i en ny peiskappe .....	16
<b>Bruk</b> .....	<b>18</b>
Første gangs bruk .....	18
Brensel .....	18
Opptenning .....	19
Fyring med ved .....	19
Maksimal vedmengde .....	20
Regulering av forbrenningsluft .....	20
Bålet slukker .....	21
Tømme aske .....	21
Tåke .....	21
Eventuelle problemer .....	21
<b>Vedlikehold</b> .....	<b>22</b>
Skorstein .....	22
Rengjøring og annet regelmessig vedlikehold ..	22
<b>Vedlegg 1: Tekniske data</b> .....	<b>24</b>
<b>Vedlegg 2: Mål</b> .....	<b>25</b>
<b>Vedlegg 3: Avstand til brennbart materiale</b> ..	<b>29</b>
<b>Vedlegg 4: Diagnoseskjema</b> .....	<b>34</b>
<b>Indeks</b> .....	<b>35</b>



# Innledning

Kjære bruker,

Ved å kjøpe dette ildstedet fra DOVRE har du valgt et kvalitetsprodukt. Dette produktet inngår i en ny generasjon med energieffektive og miljøvennlige ildsteder. Disse ildstedene gjør optimal bruk av både konveksjonsvarmen og strålingsvarmen.

- ▶ Ditt DOVRE ildsted er produsert ved hjelp av de mest moderne produksjonsmetoder. Hvis det skulle være noe i veien med ditt ildsted, kan du alltid få hjelp av DOVRE service.
- ▶ Ildstedet må ikke modifiseres; bruk kun originale deler.
- ▶ Ildstedet er beregnet på installasjon i en stue. Ildstedet må tilkobles til en skorstein som fungerer godt.
- ▶ Vi anbefaler at ildstedet tilsluttes av en autorisert installatør.
- ▶ DOVRE kan ikke holdes ansvarlig for problemer eller skade som skyldes feil montering.
- ▶ Ved montering og bruk må man følge sikkerhetsforskriftene som beskrives nedenfor.

I denne anvisningen leser du hvordan du monterer, bruker og vedlikeholder ditt DOVRE ildsted. Hvis du ønsker mer informasjon eller tekniske data eller hvis det oppstår problemer under monteringen, bør du først ta kontakt med leverandøren.

© 2015 DOVRE NV



# Ytelseserklæring

I samsvar med byggevareforordning 305/2011

Nr.117-CPR-2015

**1. Unik identifikasjonskode for varetypen:**

VISTA 600

**2. Type-, parti- eller serienummer, eller annen identifiseringsmåte for byggeproduktet, som foreskrevet i paragraf 11, fjerde ledd:**

Unikt serienummeret.

**3. Tilsiktet bruk av byggeproduktet, i overensstemmelse med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen, slik det er bestemt av produsenten:**

Ildsted fyrt med fast brensel uten produksjon av varmtvann i henhold til EN 13229

**4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert handelsmerke og kontaktadresse til fabrikanten, som foreskrevet i paragraf 11, femte ledd:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgia

**5. Hvis aktuelt, navn og kontaktadresse til fullmaktshaver hvis mandat omfatter de oppgaver nevnt i paragraf 12, andre ledd:**

-

**6. Systemet eller systemene for bedømmelse og verifisering av prestasjonsbestandigheten til byggeproduktet, nevnt i vedlegg V:**

System 3

**7. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som faller under den harmoniserte normen**

Instansen KVBG, registrert under nummer 2013, har under engasjement utført en typegodkjenning under system 3 og har levert testrapport nr H2015/0074.

**8. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som det er avgitt en europeisk teknisk bedømmelse av:**

-





## 9. Angitt prestasjon:

Den harmoniserte normen	EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007
Grunnleggende karakteristikker	Prestasjoner Ved
Brannsikkerhet	
Ildbestandighet	A1
Avstand til brennbart materiale	Minimal avstand i mm Bakside: 50 med isolasjon Side: 60 med isolasjon
Risiko for utfallende glødende deler	Oppfyller kravet
Utslipp av forbrenningsprodukter	CO: 0,08 % (13 % O <sub>2</sub> )
Overflatetemperatur	Oppfyller kravet
Elektrisk sikkerhet	-
Lett å rengjøre	Oppfyller kravet
Maksimalt arbeidstrykk	-
Røykgasstemperatur ved nominell effekt	212 °C
Mekanisk motstand (båret vekt av skorstein)	Ikke bestemt
Nominell effekt	8 kW
Virkningsgrad	80 %

## 10. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:

T. Gehem



Tom Gehem  
CEO

1.8.2015 Weelde

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Faks: +32 (0) 14 65 90 09  
Belgia E-post : info@dovre.be



# Ytelseserklæring

I samsvar med byggevareforordning 305/2011

Nr.118-CPR-2015

**1. Unik identifikasjonskode for varetypen:**

VISTA 700

**2. Type-, parti- eller serienummer, eller annen identifiseringsmåte for byggeproduktet, som foreskrevet i paragraf 11, fjerde ledd:**

Unikt serienummeret.

**3. Tilsiktet bruk av byggeproduktet, i overensstemmelse med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen, slik det er bestemt av produsenten:**

Ildsted fyrt med fast brensel uten produksjon av varmtvann i henhold til EN 13229

**4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert handelsmerke og kontaktadresse til fabrikanten, som foreskrevet i paragraf 11, femte ledd:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgia

**5. Hvis aktuelt, navn og kontaktadresse til fullmaktshaver hvis mandat omfatter de oppgaver nevnt i paragraf 12, andre ledd:**

-

**6. Systemet eller systemene for bedømmelse og verifisering av prestasjonsbestandigheten til byggeproduktet, nevnt i vedlegg V:**

System 3

**7. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som faller under den harmoniserte normen**

Instansen KVBG, registrert under nummer 2013, har under engasjement utført en typegodkjenning under system 3 og har levert testrapport nr H2015/0075.

**8. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som det er avgitt en europeisk teknisk bedømmelse av:**

-



## 9. Angitt prestasjon:

Den harmoniserte normen	EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007
Grunnleggende karakteristikker	Prestasjoner Ved
Brannsikkerhet	
Ildbestandighet	A1
Avstand til brennbart materiale	Minimal avstand i mm Bakside: 50 med isolasjon Side: 60 med isolasjon
Risiko for utfallende glødende deler	Oppfyller kravet
Utslipp av forbrenningsprodukter	CO: 0,10 % (13 % O <sub>2</sub> )
Overflatetemperatur	Oppfyller kravet
Elektrisk sikkerhet	-
Lett å rengjøre	Oppfyller kravet
Maksimalt arbeidstrykk	-
Røykgasstemperatur ved nominell effekt	241 °C
Mekanisk motstand (båret vekt av skorstein)	Ikke bestemt
Nominell effekt	10 kW
Virkningsgrad	83 %

## 10. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:

T. Gehem



Tom Gehem  
CEO

1.8.2015 Weelde

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Faks: +32 (0) 14 65 90 09  
Belgia E-post : info@dovre.be



# Ytelseserklæring

I samsvar med byggevareforordning 305/2011

Nr.119-CPR-2015

**1. Unik identifikasjonskode for varetypen:**

VISTA 800

**2. Type-, parti- eller serienummer, eller annen identifiseringsmåte for byggeproduktet, som foreskrevet i paragraf 11, fjerde ledd:**

Unikt serienummeret.

**3. Tilsiktet bruk av byggeproduktet, i overensstemmelse med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen, slik det er bestemt av produsenten:**

Ildsted fyrt med fast brensel uten produksjon av varmtvann i henhold til EN 13229

**4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert handelsmerke og kontaktadresse til fabrikanten, som foreskrevet i paragraf 11, femte ledd:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgia

**5. Hvis aktuelt, navn og kontaktadresse til fullmaktshaver hvis mandat omfatter de oppgaver nevnt i paragraf 12, andre ledd:**

-

**6. Systemet eller systemene for bedømmelse og verifisering av prestasjonsbestandigheten til byggeproduktet, nevnt i vedlegg V:**

System 3

**7. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som faller under den harmoniserte normen**

Instansen KVBG, registrert under nummer 2013, har under engasjement utført en typegodkjenning under system 3 og har levert testrapport nr H2015/0076.

**8. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som det er avgitt en europeisk teknisk bedømmelse av:**

-



## 9. Angitt prestasjon:

Den harmoniserte normen	EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007
Grunnleggende karakteristikker	Prestasjoner Ved
Brannsikkerhet	
Ildbestandighet	A1
Avstand til brennbart materiale	Minimal avstand i mm Bakside: 50 med isolasjon Side: 60 med isolasjon
Risiko for utfallende glødende deler	Oppfyller kravet
Utslipp av forbrenningsprodukter	CO: 0,09% (13 % O <sub>2</sub> ) <sub>2</sub> )
Overflatetemperatur	Oppfyller kravet
Elektrisk sikkerhet	-
Lett å rengjøre	Oppfyller kravet
Maksimalt arbeidstrykk	-
Røykgasstemperatur ved nominell effekt	210 °C
Mekanisk motstand (båret vekt av skorstein)	Ikke bestemt
Nominell effekt	12 kW
Virkningsgrad	82,5 %

## 10. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:

T. Gehem



Tom Gehem  
CEO

1.8.2015 Weelde

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Faks: +32 (0) 14 65 90 09  
Belgia E-post : info@dovre.be



# Ytelseserklæring

I samsvar med byggevareforordning 305/2011

Nr.120-CPR-2015

**1. Unik identifikasjonskode for varetypen:**

VISTA 900

**2. Type-, parti- eller serienummer, eller annen identifiseringsmåte for byggeproduktet, som foreskrevet i paragraf 11, fjerde ledd:**

Unikt serienummeret.

**3. Tilsiktet bruk av byggeproduktet, i overensstemmelse med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen, slik det er bestemt av produsenten:**

Ildsted fyrt med fast brensel uten produksjon av varmtvann i henhold til EN 13229

**4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert handelsmerke og kontaktadresse til fabrikanten, som foreskrevet i paragraf 11, femte ledd:**

Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, B-2381 Weelde, Belgia

**5. Hvis aktuelt, navn og kontaktadresse til fullmaktshaver hvis mandat omfatter de oppgaver nevnt i paragraf 12, andre ledd:**

-

**6. Systemet eller systemene for bedømmelse og verifisering av prestasjonsbestandigheten til byggeproduktet, nevnt i vedlegg V:**

System 3

**7. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som faller under den harmoniserte normen**

Instansen KVBG, registrert under nummer 2013, har under engasjement utført en typegodkjenning under system 3 og har levert testrapport nr H2015/0077.

**8. Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som det er avgitt en europeisk teknisk bedømmelse av:**

-



## 9. Angitt prestasjon:

Den harmoniserte normen	EN 13229:2001/A2 ;2004/AC :2007
Grunnleggende karakteristikker	Prestasjoner Ved
Brannsikkerhet	
Ildbestandighet	A1
Avstand til brennbart materiale	Minimal avstand i mm Bakside: 50 med isolasjon Side: 60 med isolasjon
Risiko for utfallende glødende deler	Oppfyller kravet
Utslipp av forbrenningsprodukter	CO: 0,09% (13 % O <sub>2</sub> )
Overflatetemperatur	Oppfyller kravet
Elektrisk sikkerhet	-
Lett å rengjøre	Oppfyller kravet
Maksimalt arbeidstrykk	-
Røykgasstemperatur ved nominell effekt	251 °C
Mekanisk motstand (båret vekt av skorstein)	Ikke bestemt
Nominell effekt	14 kW
Virkningsgrad	80 %

## 10. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:

T. Gehem



Tom Gehem  
CEO

1.8.2015 Weelde

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

DOVRE N.V.

Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Faks: +32 (0) 14 65 90 09  
Belgia E-post : info@dovre.be



# Sikkerhet

-  NB! Alle sikkerhetsregler må følges nøye.
-  Les nøye anvisningene om montering, bruk og vedlikehold som medleveres til ildstedet, før du tar ildstedet i bruk.
-  Ildstedet må monteres i samsvar med reglene som gjelder i ditt land.
-  Alle lokale forskrifter og bestemmelser i nasjonale og europeiske standarder må overholdes ved montering av ildstedet.
-  Vi anbefaler at ildstedet monteres av en autorisert installatør. Denne kjenner til de gjeldende bestemmelsene og forskriftene.
-  Ildstedet er konstruert for oppvarming. Alle overflater, også glasset og tilkoblingsrøret, kan bli svært varme (over 100°C)! Bruk et kaldhåndtak eller en varmebestandig hanske.
-  Sørg for tilstrekkelig avskjerming hvis små barn, funksjonshemmede, eldre eller dyr befinner seg i nærheten av ildstedet.
-  Sikkerhetsavstandene til brennbart materiale må nøye overholdes.
-  Legg ikke gardiner, klær, klesvask eller annet brennbart materiale på eller i nærheten av ildstedet.
-  Bruk ikke lett antenkelige eller eksplosive stoffer i nærheten av ildstedet mens det er i bruk.
-  Forebygg pipebrann ved å få utført regelmessig feiing av skorsteinen. Fyr aldri mens ildstedets dør er åpen.
-  Ved pipebrann: steng ildstedets luftregulatorer og tilkall brannvesenet.
-  Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.
-  Ikke bruk makt på døren, unngå at barn trekker i den åpne døren, sitt eller stå aldri på den åpne døren, og plasser aldri tunge gjenstander på den.
-  Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon i rommet hvor ildstedet står. Ved utilstrekkelig ventilasjon blir forbrenningen ufullstendig, slik

at det kan komme giftige gasser inn i rommet. Se kapitlet "Monteringsvilkår" for mer informasjon om ventilasjon.


## Monteringsvilkår

### Generelt


- ▶ Ildstedet må tilkobles til en skorstein som fungerer godt.
- ▶ For tilkoblingsmålene: se vedlegget "Tekniske data".
- ▶ Forhør deg med brannvesenet og/eller forsikringsselskapet om eventuelle spesifikke krav og forskrifter.

### Skorstein

Skorsteinen er nødvendig for:


- ▶ Fjerning av røykgassene ved naturlig trekk.
  -  Den varme luften i skorsteinen er lettere enn uteluften og vil derfor stige.
- ▶ Inntak av luft som er nødvendig for forbrenningen av brenselet i ildstedet.

En skorstein som ikke fungerer godt kan forårsake røyk i rommet når døren åpnes. Skade på grunn av tilbakeslag av røyk dekkes ikke av garantien.

-  Ikke tilknytt flere ildsteder (f.eks. sentralfyrkjele) på den samme skorsteinen, med mindre lokale eller nasjonale forskrifter tillater det. Hvis to ildsteder skal tilknyttes må det være en høydeforskjell på minimum 200 mm mellom dem.

Rådfør deg med din installatør vedrørende råd om skorsteinen. Se den europeiske standarden EN13384 for riktig beregning av skorsteinen.

Skorsteinen må oppfylle følgende **krav**:

- ▶ Skorsteinen må være laget av ildfast materiale, helst keramikk eller rustfritt stål.
- ▶ Skorsteinen må være lufttett, godt feid og ha tilstrekkelig trekk.
  -  15 - 20 Pa trekk/undertrykk ved normal belastning er ideelt.

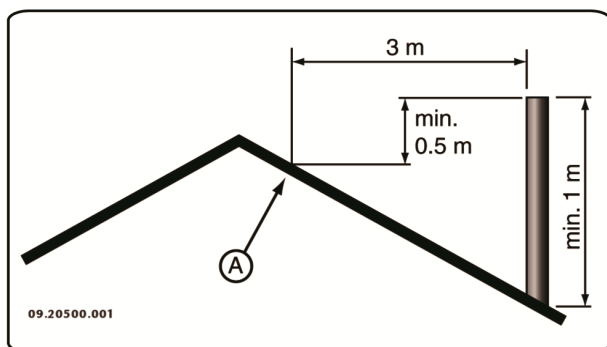




- ▶ Skorsteinen må være mest mulig vertikal, fra ildstedets røykuttak. Bend og horisontale deler forstyrrer utslippet av røykgasser og kan føre til opphoping av sot.
- ▶ Den innvendige diameteren må ikke være for stor, for å unngå at røykgassene blir for mye avkjølt slik at trekken avtar.
- ▶ Skorsteinen bør helst ha samme diameter som røykrørstussen.

**i** For nominelle diameteren : se vedlegget "Tekniske data". Hvis skorsteinen er godt isolert, kan diameteren eventuelt være større (maksimalt det doble tverrsnittet av røykrørstussen).

- ▶ Tverrsnittet på skorsteinen må være konstant. Videre deler og (særlig) innsnevring forstyrrer utslippet av røykgasser.
- ▶ Ved bruk av pipehatt/røykhatt: Pass på at pipehatten ikke innsnevrer skorsteinens utløp og at pipehatten ikke hindrer røykgassene.
- ▶ Skorsteinens munning må befinne seg i en sone som ikke forstyrres av bygninger, trær eller andre hindringer i nærheten.
- ▶ Den delen av skorsteinen som befinner seg utenfor huset må være isolert.
- ▶ Skorsteinen må ha en høyde på minst 4 meter.
- ▶ En tommelfingerregel: 60 cm over takets høyeste punkt.
- ▶ Hvis takets høyeste punkt befinner seg mer enn 3 meter fra skorsteinen: følg målene som vises i neste figur. A = takets høyeste punkt innenfor en avstand på 3 meter.



## Ventilasjon av rommet

Ildstedet trenger luft (oksygen) for å oppnå god forbrenning. Luften tilføres fra rommet hvor ildstedet står gjennom luftregulatorer.

- ⚠ Ved utilstrekkelig ventilasjon blir forbrenningen ufullstendig, slik at det kan komme giftige gasser inn i rommet.

Tommelfingerregelen er at lufttilførselen skal være 5,5 cm<sup>2</sup>/kW. Det kreves ekstra ventilasjon hvis:

- ▶ Ildstedet står i et godt isolert rom.
- ▶ I rom med mekanisk ventilasjon, f.eks. sentralt avtrekkssystem eller avtrekksvifte i et åpent kjøkken.

Det oppnås ekstra ventilasjon ved å montere en ventilasjonsrist i ytterveggen.

Sørg for at annet utstyr som bruker luft (f.eks. tørketrommel, et annet ildsted eller baderomsvifte) har egen tilknytning til friskluft, eller er slått av når du fyrer med ildstedet.

- i** Ildstedet kan også tilkobles frisklufttilførsel. Et tilkoblingssett for dette medfølger. Ved bruk av et slikt sett er ekstra ventilasjon ikke nødvendig.


## Gulv og vegger


Gulvet som ildstedet monteres på må ha tilstrekkelig bæreevne. For ildstedets vekt: se vedlegget "Tekniske data".


- ⚠ Beskytt et brennbart gulv med en brannsikker gulvplate mot varmemstråling. Se vedlegget "Avstand til brennbart materiale".
- ⚠ Fjern brennbart materiale som linoleum, teppe osv. under den brannsikre gulvplaten.
- ⚠ Sørg for tilstrekkelig avstand mellom ildstedet og brennbart materiale som f.eks. trevegger og møbler.
- ⚠ Tilkoblingsrøret utstråler også varme. Sørg for tilstrekkelig avstand og avskjerming mellom tilkoblingsrøret og brennbare materialer. Tommelfingerregelen for et enkeltveggert rør er en avstand på tre ganger diameteren. Hvis det

er en kledning rundt røret, er en avstand som tilsvarer diameteren tillatt.

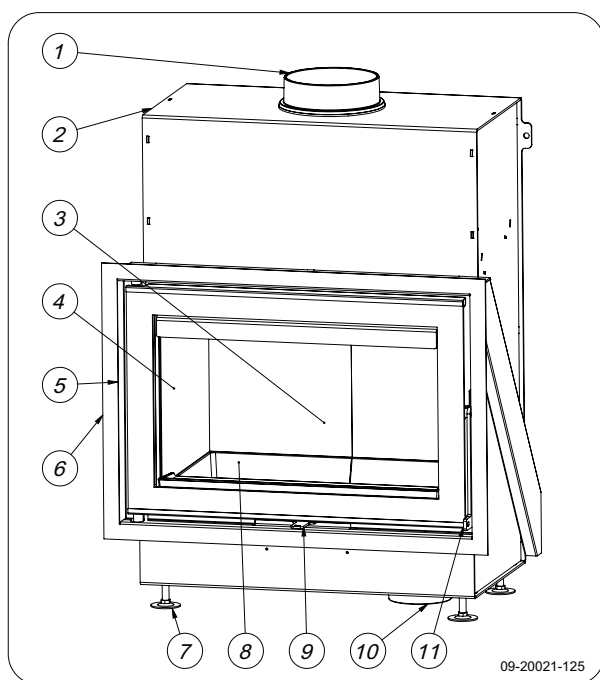
 Et teppe må ligge minimal 80 cm fra ilden.

 Beskytt et brennbart gulv foran ildstedet med en brannsikker gulvplate mot aske som kan falle ut av ildstedet. Gulvplaten må oppfylle den nasjonale standarden.

 For målene til den ikke-brennbare gulvplaten: se vedlegget: se vedlegget "Avstand til brennbare materialer".

 For andre krav i forbindelse med brannsikkerhet: se vedlegget "Avstand til brennbare materialer".

## Produktbeskrivelse



1. Rørstusse
2. Røykfanger
3. Dør
4. Brennplater
5. Dørramme
6. Dekkramme
7. Justeringsbein
8. Brenselrist
9. Luftventil


10. Direkte tilførsel av forbrenningsluft

11. Lukkemekanisme


## Montering


### Generelle forberedelser

► Kontroller ildstedet på (transport)skade og eventuelle mangler umiddelbart etter at det er levert. Ildstedet er montert på undersiden til pallen.

 Hvis du konstaterer (transport)skade eller mangler, må du ikke ta ildstedet i bruk men varsle leverandøren.

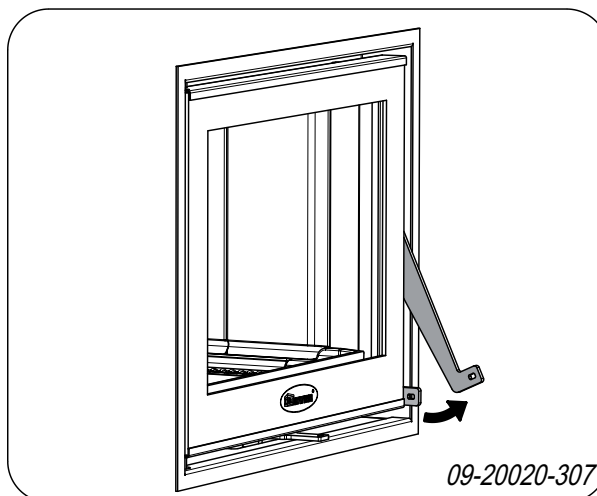
► Fjern de demonterbare delene fra ildstedet før du monterer ildstedet.


 Ved å fjerne de demonterbare delene, blir det lettere å flytte ildstedet og unngå skader.

 Pass på deres opprinnelige posisjon når du fjerner demonterbare deler, slik at de kan monteres på riktig sted senere.

### Åpne døren

Åpne døren ved å trekke dørhendelen forover og låse opp døren; se neste figur.

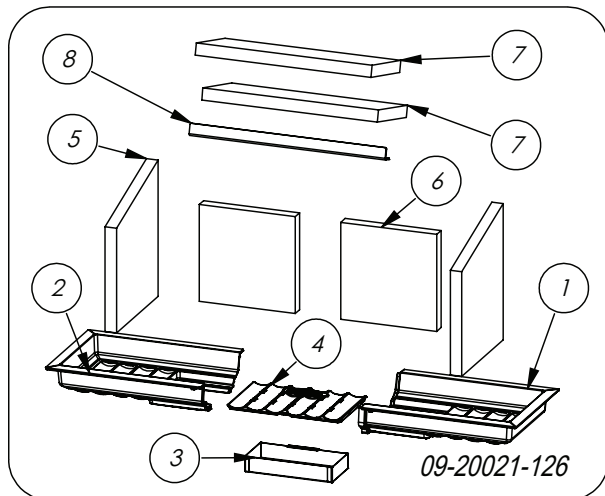


 Dørhendelen kan bli meget varm under bruk, det følger derfor med en hanske som kan brukes til beskyttelse av hånden.



## Fjerne brennplater

**i** Ildfaste indre brennplater av vermiculitt har lav vekt og er som regel okerfarget ved levering. De isolerer brennkammeret slik at forbrenningen blir bedre.



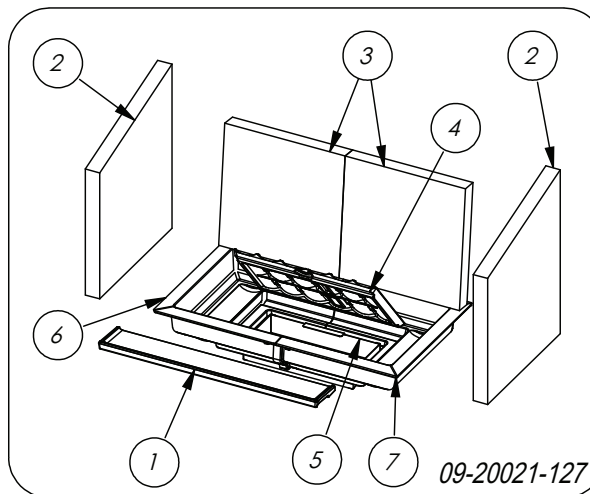
### Pos. Betegnelse

- 1 brennplate venstre foran
- 2 brennplate venstre bak
- 3 brennplate bakerst
- 4 brennplate høyre foran
- 5 indre brennplate venstre og høyre
- 6 brennplater bak
- 7 hvelvplate
- 8 flammeplateholder

Følg instruksjonene nedenfor for å fjerne de indre brennplatene: se forrige figur.

1. Fjern først den nederste hvelvplaten (7) ved å løfte den opp og fjerne hvelvplateholderen (8). Fjern begge flammeplatene (7).
2. Fjern de brennplatene til høyre og venstre (5).
3. Fjern brennplatene bak (6).

## Fjern fyringsgulvet



### Pos. Betegnelse

- 1 kubbestopper
- 2 brennplater foran og bak
- 3 luftleder
- 4 sentral brenselrist med primære lufthull
- 5 askeskuffe
- 6 brenselrist venstre
- 7 brenselrist høyre

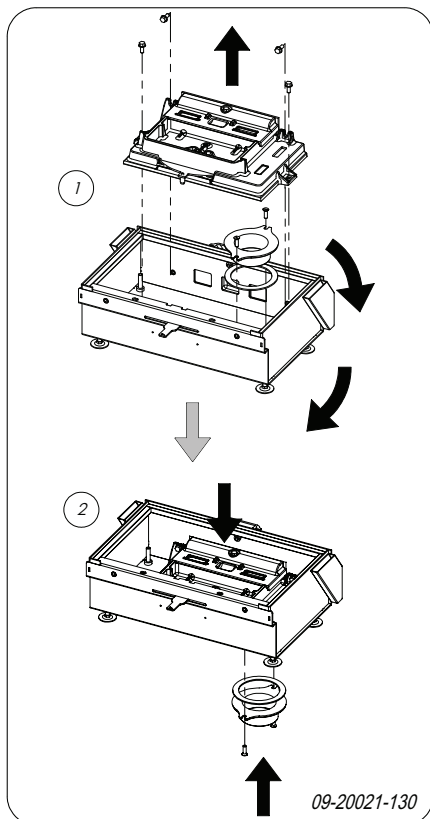
Følg instruksjonene nedenfor for å fjerne indre brennplatene og fyringsgulvet: se forrige figur.

1. Fjern kubbestopperen (1).
2. Fjern det sentrale fyringsgulvet (4).
3. Fjern askeskuffen (5).
4. Fjern fyringsgulvet til venstre (6).
5. Fjern fyringsgulvet til høyre (7).


## Forberede direkte tilførsel av forbrenningsluft


Hvis ildstedet monteres i et rom med utilstrekkelig ventilasjon, kan du montere tilkoblingssettet for frisklufttilførsel på ildstedet.





Kragen for friskluft kan monteres på utsiden, avhengig av ovnens innbyggingsmåte, se posisjon 2 i figuren ovenfor. Hvis innbygningsmåten og tilkoblingen til friskluft krever at friskluftskragen monteres via innsiden, må brennplatene og fyringsgulvet først fjernes. Fjern deretter luftfordelingshuset, se posisjon 1 i figuren ovenfor. Demonter rørstussen for friskluften, koble denne lufttett til det fleksible røret for frisklufttilførsel, monter rørstussen via innsiden av ildstedet og monter luftfordelingshuset.

 Pass på at ikke tetningene er skadet. Hvis dette skulle være tilfelle må de byttes ut.

 Sørg for at luftfordelingshuset er koblet lufttett og at funksjonen til luftventilen ikke hindres.

Lufttilførselsrøret har en diameter på 100 mm. Hvis det brukes et glatt rør kan dette ha en lengde på maks. 12 meter. Hvis det brukes deler som bend o.l. skal det trekkes fra 1 meter fra den maksimale lengden (12 meter) for hvert bend o.l.

## **Direkte tilførsel av forbrenningsluft via veggen eller gulvet og tilkoblingskragen**


1. Lag et tilkoblingshull i veggen (se Vedlegg 2, "Mål", for passende posisjon for tilkoblingshull).
2. Tilkoblingsrøret for luft skal tilkobles lufttett ved veggen.

## **Bygge inn i en ny peiskappe**

Installasjonen av peisinnnsatsen består av to deler:

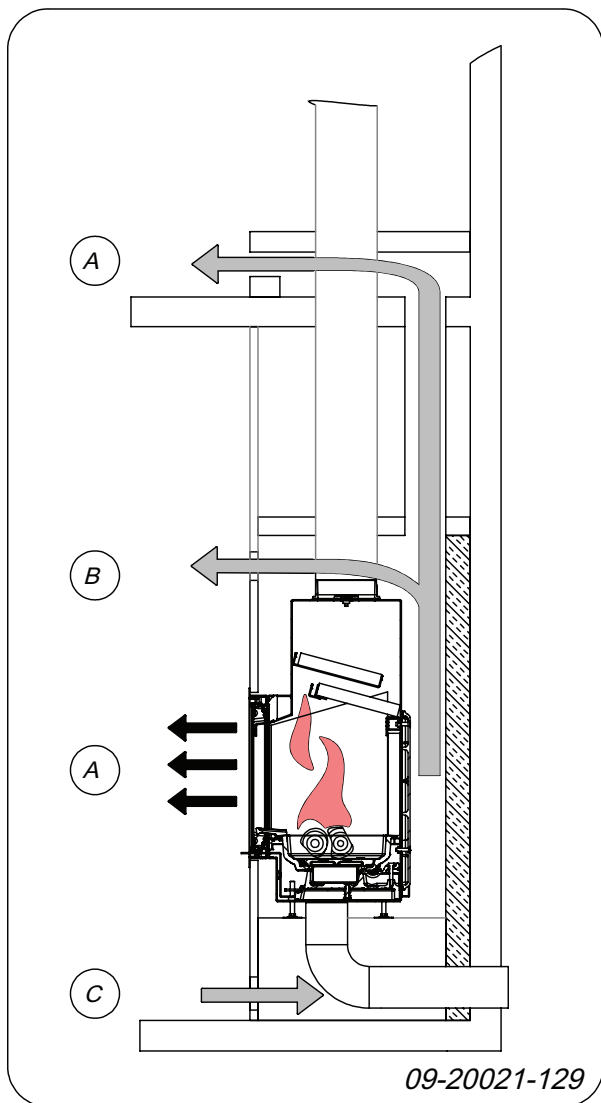
- ▶ Plassering og tilkobling av peisinnnsatsen
- ▶ Bygge opp peiskåpen rundt peisinnnsatsen.

## **Plassering og tilkobling av peisinnnsatsen**

1. Sett ildstedet i riktig høyde, jevnt og i vater.
  2. Sørg for at det er isolasjon mellom de eksisterende veggene, og at det er fri avstand bak baksiden av ildstedet.
  3. Koble ildstedet hermetisk tett på skorsteinen.
  4. Kontroller trekken i skorsteinen og avtettingen til tilkoblingen på røykgasskanalen ved å lage et lite, men kraftig bål av avispapir og tørre trefliser.
-  Ved nytt murerarbeid bør du vente til mørtelen er tørr.
5. Ved direkte tilførsel av forbrenningsluft: Tilknytt tilførselskanalen til stussen for tilluft som er montert til ildstedet.

## **Bygge opp peiskåpen**

I peiskåpen lager du konveksjonskammeret. I dette kammeret må luft kunne bevege seg fritt. Luft må kunne suges inn til forbrenningen, og luft som er blitt varmet opp av peisinnnsatsen (konveksjonsluften) må kunne strømme fritt inn i rommet som skal varmes opp, se følgende figur.



- A konveksjonluftstrøm  
 b varmestråling  
 C lufttilførsel fra rommet som skal varmes opp

#### Ved bygging av peiskåpen må følgende regler for konveksjonskammeret følges:

- ▶ Oversiden av konveksjonskammeret må være lukket på en lufttett måte med en lukkeplate av et ikke-brennbart og varmebestandig materiale.
- ▶ Lukkeplaten må ligge i vater og være plassert minimum 30 cm under røykgassåpningen i taket.
- ▶ For tilførsel av luft fra omgivelsene må det plasseres luftinntaksgitter på undersiden av peiskåpen. Minimum luftinntaksåpning er 250 cm<sup>2</sup>. Hvis rommet ikke er tilstrekkelig ventilert, må du sørge for tilførsel av luft utenfra ved bruk av

medsendte sett for tilførsel av forbrenningsluft, eller ved bruk av tilvalgsmuligheten luftventilsett med reguleringsknapp.

- ▶ På oversiden av peiskåpen og like under tetteplaten må det plasseres luftutslippsgitter. Minimum luftutslippsåpning er 500 cm<sup>2</sup>.

**i** Inntaks- og utslippsgitrene kan skaffes som ekstrautstyr.

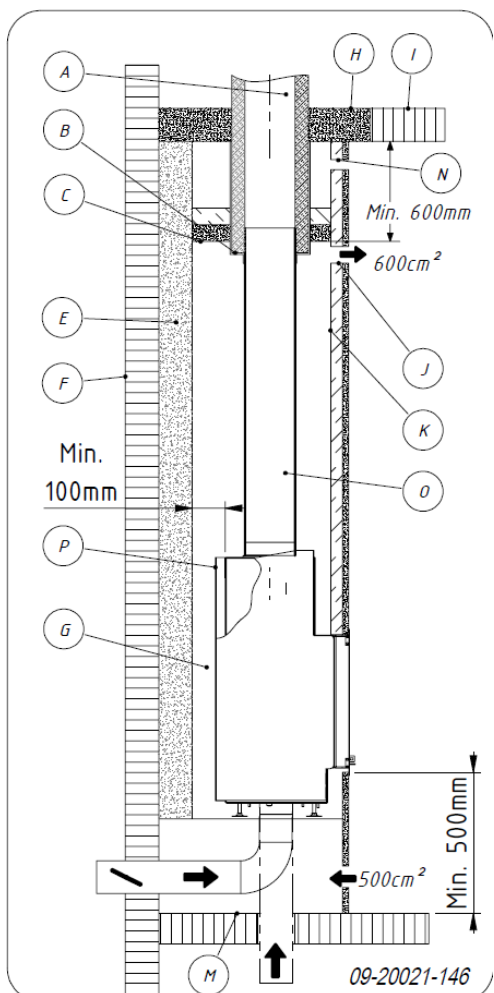
**!** Ikke bruk brennbare materialer i konveksjonskammeret og unngå at det dannes varmebroer som skyldes bruk av varmeledende materialer.

#### Følg instruksjonene nedenfor ved oppbyggingen av peiskåpen:

1. Mur opp fundamentet til peisen og plasser luftinntaksgitrene i dette murarbeidet.
  - !** Du kan plassere luftinntaksgitrene på alle sidene av fundamentet.
  - !** Sørg for at døren til peisen kan svinges fritt over platået til peisen.
2. Mur opp peisen videre til røykfangeren.
  - !** Sørg for at det alltid er 2 mm mellomrom mellom peisinnsetsen og murarbeidet for å gi peisinnsetsen rom til å ekspandere når den varmes opp.
3. Kle om ønskelig innsiden av konveksjonskammeret med reflekterende isolasjonsmateriale.
  - i** Ekstra bekledning av konveksjonskammeret stopper unødvendig varmeutstråling til eventuelle yttervegger og/eller tiliggende rom. Det hindrer også at isolasjonen i hultmuren skades.
4. Mur opp peiskåpen videre til røykgassåpningen i taket.
  - !** Peiskåpen skal ikke bære vekten av peiskåpen (murarbeidet). Bruk en støtte som for eksempel en stålbjelke. La det være minimum 3 mm mellomrom mellom stålbjelken og ildstedet.
5. Lukk konveksjonskammeret med lukkeplaten.
6. Plasser luftutslippsgitrene under lukkeplaten.

7. Lag en åpning over lukkeplaten for å unngå eventuell oppbygging av trykk.

Følgende figur gir et eksempel på plasseringen av en peisinnsett i en peiskåpe som er bygget i henhold til instruksjonene og reglene ovenfor.

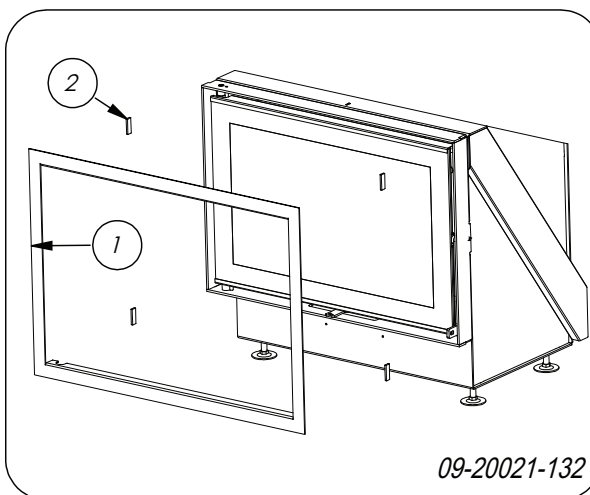


- A Skorstein
- b Tettestykke
- C Avdekningsplate
- D Isolasjon 10 cm
- E Ikke-brennbar vegg min. 10 cm (f.eks. gassbetong)
- F Brennbar vegg
- G Konveksjonskammer
- H Ikke-brennbart tak
- I Brennbart tak
- J Utslipp konveksjonsluft
- K Isolasjon
- M Brennbart gulv
- N Åpning for å forebygge trykkoppbygging
- O Tilkoblingsrør
- P Varmeskjold



## Plassere dekkrammen


1. Sett de fire medsendte magnetene (2) på sidene av rammen; se neste figur.



2. Skyv den medsendte rammen (1) inn i omrammingen.

## Finish

1. Sett alle delene som er demontert tilbake på riktig sted i ildstedet.
2. Sørg for at den nybygde peiskåpen har tørket helt før du begynner å fyre.

 Ildstedet må aldri brukes uten de indre brennplatene.

Ildstedet kan nå tas i bruk.

## Bruk

### Første gangs bruk

Fyr godt i noen timer første gang du bruker ildstedet. Det sørger for at den varmebestandige lakken herder. Det kan oppstå litt røyk og lukt under denne prosessen. Luft eventuelt rommet hvor ildstedet står ved å åpne vinduer og dører en liten stund.

### Brensel

Dette ildstedet er kun egnet til fyring med naturlig ved; kappet og kløyvd og tilstrekkelig tørr.

Bruk ikke annen brensel, for det kan føre til alvorlig skade på ildstedet.

Det er ikke tillatt å bruke følgende brensel fordi det forurensrer miljøet, og fordi det i høy grad forurensrer ildstedet og skorsteinen slik at det kan oppstå pipebrann:

- ▶ Behandlet tre, f.eks. rivningsvirke, malt virke, impregneret tre, kryssfiner og sponplater.
- ▶ Plastikk, papiravfall og husholdningsavfall.

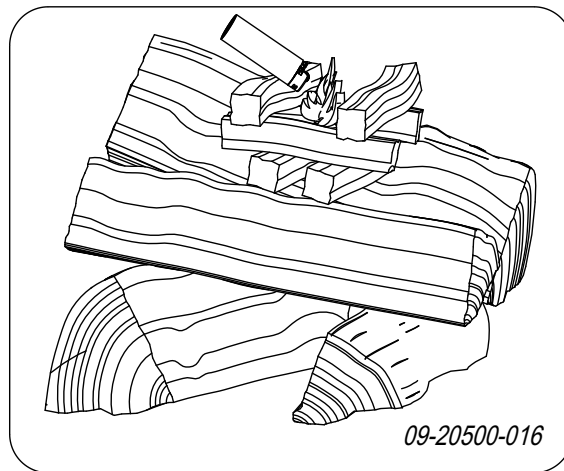
## Ved

- ▶ Bruk helst hard løvved som eik, bøk, bjørk og frukttrær. Slik ved brenner langsomt og med rolige flammer. Bartrær har høyere innhold av seve, brenner raskere og gir mer gnister.
- ▶ Bruk tørr ved med et vanninnhold på maks. 20 %. Det betyr at veden må ha tørket i minst 2 år. Ved med et vanninnhold på 20 % gir 4,2 kWh per kg ved. Ved med et vanninnhold på 15 % gir 4,4 kWh per kg ved. Nykappet ved har et vanninnhold på 60 % og gir kun 1,6 kWh per kg ved.
- ▶ Sag veden i passende lengder og kløyv veden mens den er fersk. Fersk ved er lettere å kløyve og tørker bedre. Veden skal lagres under et tak slik at vinden får fritt spill.
- ▶ Ikke bruk rå ved. Rå ved gir ikke varme fordi all energien brukes til fordampning av vannet. Det gir mye røyk og sotbelegg på ildstedets dør og i skorsteinen. Vanddampen som kondenserer i ildstedet kan lekke ut gjennom sprekker slik at det oppstår svarte flekker på gulvet. Vanddampen kan også kondensere i skorsteinen slik at det dannes kreosot. Kreosot er meget brennbar og kan føre til pipebrann.

## Opptenning

Du kan kontrollere om det er tilstrekkelig trekk i skorsteinen ved å tenne på litt sammenkrøllet avispapir over hvelvplaten. Når skorsteinen er kald er det ofte for dårlig trekk i skorsteinen slik at det kommer røyk inn i rommet. Ved opptenning som beskrevet nedenfor unngår du dette problemet.

1. Legg to lag med middels stor ved i kryss over hverandre.
2. På toppen av veden legges to lag med opptenningsved i kryss over hverandre.
3. Legg en opptenningsbrikett i det underste laget opptenningsved og tenn på opptenningsbriketten iht. anvisningen på emballasjen.



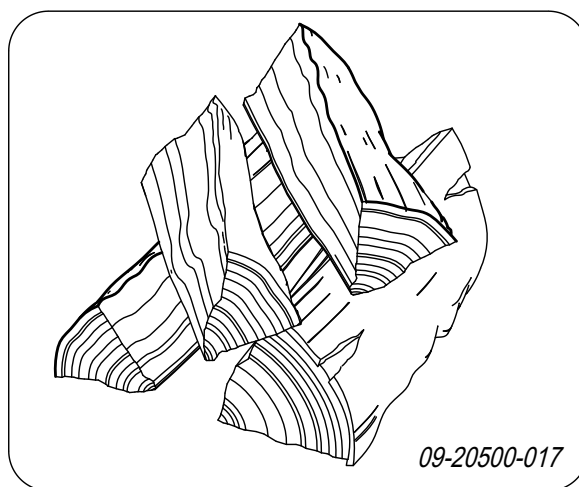
4. Lukk ildstedets dør og åpne luftregulatoren i døren helt.
5. La opptenningsbålet brenne godt til det oppstår et glødende lag med trekull. Deretter kan du legge i neste påfylling og regulere ildstedet; se avsnittet "Fyring med ved".

## Fyring med ved

Etter at du har fulgt anvisningene for opptenning:

1. Åpne langsomt ildstedets dør.
2. Fordel trekullaget jevnt over brenselristen.
3. Legg noen vedskier på trekullaget.

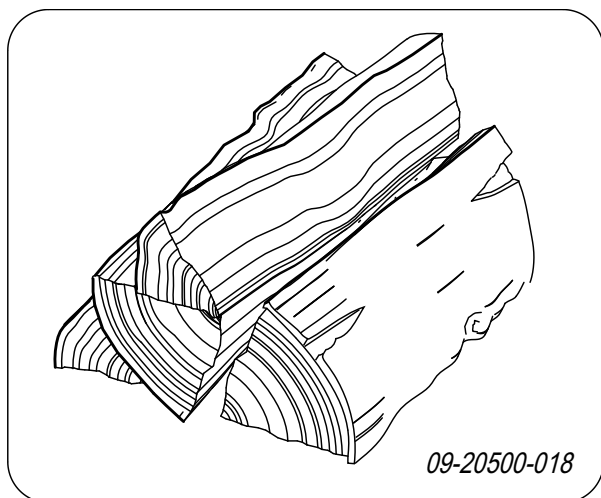
### Løst ilegg



Ved løst ilegg forbrenner veden raskt fordi det lettere kommer oksygen til hver treski. Bruk løst ilegg hvis du skal fyre en kort stund.



## Kompakt ilegg



Ved kompakt ilegg forbrenner veden saktere fordi det kommer oksygen til bare noen av treskiene. Bruk kompakt ilegg hvis du skal fyre lengre.

4. Lukk ildstedets dør.
5. Lukk den primære luftregulatoren og la den sekundære luftregulatoren være åpen.

## Maksimal vedmengde.

For å kunne fyre opp mot den nominelle effekten må det legges inn ny ved hvert 45. minutt. Hvis du reduserer vedmengden hver gang du legger inn ved kan du fylle oftere. Hvert ildsted er konstruert for å funksjonere med en viss vedmengde. Hvis du bruker en større vedmengde blir varmeavgivelsen større. Dette kan føre til at ovnen blir overbelastet, og deler kan skades.

Tillatt maksimal mengde brensel for ved med et vanninnhold på 15 %:

VISTA 600 8 kW har en maksimal fyllingsgrad på 1,8 kg ved per 45 minutter.

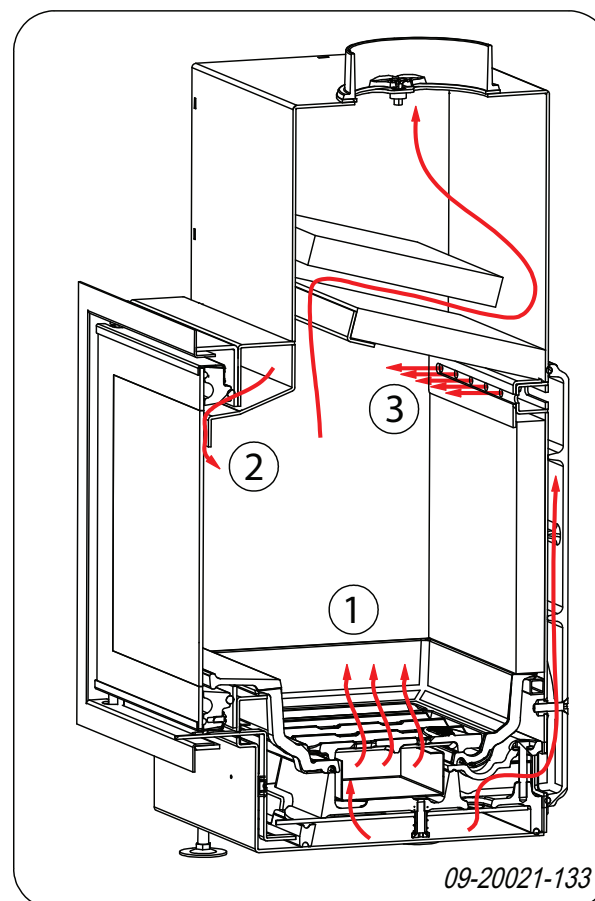
VISTA 700 10 kW har en maksimal fyllingsgrad på 2,1 kg ved per 45 minutter.

VISTA 800 12 kW har en maksimal fyllingsgrad på 2,6 kg ved per 45 minutter.

VISTA 900 14 kW har en maksimal fyllingsgrad på 3,1 kg ved per 45 minutter.

## Regulering av forbrenningsluft

Ildstedet har flere muligheter for luftregulering; se neste figur.



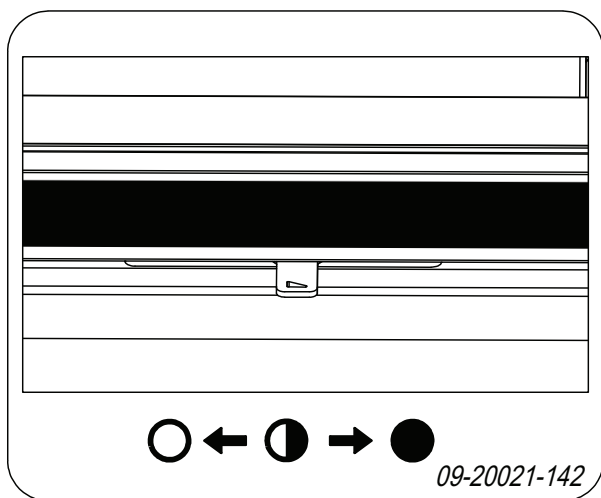
Den primære luftregulatoren regulerer luften under brenselet (1).

Den sekundære luften regulerer luften for glasset (airwash) (2).

Den sekundære luften har åpninger over fyringsgulvet (3), som sørger for etterforbrenning.

Apparatet har én trekkventil som regulerer både den primære og den sekundære luften. Hvis trekkventilen står helt til venstre er de primære og sekundære luftinntakene åpne. Etter hvert som trekkventilen skyves mot høyre lukkes først det primære luftinntaket og deretter det sekundære luftinntaket. Hvis trekkventilen skyves helt inn vil det fortsatt være en liten luftåpning som sørger for luft til etterbrenningen under hvelvplaten.





### Stilling Betegnelse

- Primærluft åpen (ved opptenning)  
Sekundærluft åpen (etterforbrenning)  
Glasspyling åpen
- ◐ Sekundærluft åpen (etterforbrenning)  
Glasspyling åpen
- Minimum sekundærluft åpen  
(etterforbrenning)

### Råd

- Fyr aldri med åpen dør.
- Fyr kraftigere i ildstedet med jevne mellomrom.

Hvis du fyrer lenge med svak varme, kan det dannes tjære og kreosot i skorsteinen. Tjære og kreosot er meget brennbar. Hvis det dannes for mye av disse stoffene, kan det oppstå pipebrann ved en plutselig høy temperatur. Ved å fyre kraftigere med jevne mellomrom, forsvinner eventuelle belegg av tjære og kreosot.

Dessuten kan det oppstå tjærebelegg på ildstedets glass og dør hvis man fyrer med for lav temperatur.

Ved en høyere utetemperatur er det derfor bedre å fyre godt i ildstedet et par timer enn å fyre lenge med lav temperatur.

- ▶ Reguler lufttilførselen med luftregulatoren.

**i** Sekundærluftregulatoren tilfører forbrenningsluft og sørger samtidig for spyling av glasset for å redusere sotbelegget.

- ▶ Åpne de primære lufttilførselen midlertidig hvis det er utilstrekkelig lufttilførsel gjennom den sekundære lufttilførselen eller hvis du ønsker å stimulere bålet.
- ▶ Det er bedre å legge inn litt ved med jevne mellomrom enn mange vedkubber på en gang.

## Bålet slukker

Ikke legg på brensel og la ildstedet slukke av seg selv. Hvis man demper flammene ved å strupe lufttilførselen, frigjøres skadelige stoffer. La derfor ilden brenne ut av seg selv. Pass på bålet til det er helt slukket. Når bålet er helt slukket kan man lukke alle luftregulatorer.

## Tømme aske

Etter fyring med ved oppstår det en relativt liten mengde aske. Dette askebedet er en god isolator for brenselristen og gir bedre forbrenning. La derfor et tynt askelag på ligge brenselristen.

Lufttilførselen gjennom fyringsgulvet får ikke hindres. Fjern derfor regelmessig overskuddet av aske.

1. Åpne ildstedets dør.
2. Spa ut den overfløydige asken fra ildstedet og bruk en spesiell askestøvsuger for å fjerne den overfløydige asken.

Bruk alltid en askestøvsuger: bruk av vanlig støvsuger uten spesiell tilpasning kan skade en vanlig støvsuger alvorlig.

3. Lukk ildstedets dør.

## Tåke

Tåke hindrer strømmen av røykgasser ut av skorsteinen. Det kan oppstå røyknedslag som gir plagsom lukt. Hvis det ikke er nødvendig, bør man ikke fyre i ildstedet mens det er tåke.

## Eventuelle problemer

Se vedlegget "Diagnoseskjema" for å løse eventuelle problemer i forbindelse med bruk av ildstedet.



# Vedlikehold


Følg vedlikeholdsanvisningene i dette kapitlet for å holde ildstedet i god stand.

## Skorstein

I mange land er det lovpålagt krav til kontroll og vedlikehold av skorsteinen.

- ▶ Ved starten av fyringssesongen: la en autorisert feier feie skorsteinen.
- ▶ I løpet av fyringssesongen og etter at skorsteinen ikke har vært brukt på lang tid:
- ▶ Etter avsluttet fyringssesong: tett skorsteinen med en propp av avispir.

## Rengjøring og annet regelmessig vedlikehold

 Ikke rengjør ildstedet mens det fremdeles er varmt.

- ▶ Rengjør ildstedet utvendig med en tørr klut som ikke loer.


Etter at fyringssesongen er avsluttet kan ildstedet rengjøres grundig innvendig:


- ▶ Fjern eventuelt brennplatene først. Se kapitlet "Montering" for anvisninger om demontering og montering av brennplatene.
- ▶ Rengjør eventuelt lufttilførselskanalene.
- ▶ Fjern hvelvplaten øverst i ildstedet og gjør den ren.

## Kontroll av brennplater


De ildfaste brennplatene er forbruksdeler som utsettes for slitasje. Brennplatene av vermikulitt er sårbare. Pass på at du ikke støter borti brennplatene med vedkubbene. Kontroller brennplatene med jevne mellomrom og skift dem om nødvendig.

- ▶ Se kapitlet "Montering" for anvisninger om demontering og montering av brennplatene.

 Det kan oppstå krakelering i de isolerende brennplatene av vermikulitt eller skamolx, men det reduserer ikke deres virkning.

 Brennplater av støpejern holder lenge hvis du regelmessig fjerner asken som kan


akkumuleres bak dem. Hvis man ikke fjerner asken som akkumuleres bak en plate av støpejern, kan ikke platen lenger avgi varme til omgivelsene og platen kan bli deformert eller sprekke.


 Ildstedet må aldri brukes uten de indre brennplatene.

## Glass rengjøring

Hvis glasset er grundig rengjort blir det mindre forskittent. Gå fram slik:

1. Fjern støv og løstsittende sot med en tørr klut.
  2. Rengjør glasset med et rengjøringsmiddel for ovnsglass:
    - a. Ha rengjøringsmiddel for ovnsglass på en kjøkkensvamp, påfør på hele glassoverflaten og la middelet virke litt.
    - b. Fjern skitten med en fuktig klut eller tørkepapir.
  3. Rengjør glasset en gang til med et vanlig rengjøringsmiddel for glass.
  4. Tørk glasset med en tørr klut eller tørkepapir.
- ▶ Ikke bruk slipende eller etsende produkter til rengjøring av glasset.
  - ▶ Bruk husholdningshansker for å beskytte hendene.

 Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.

 Unngå at det renner rengjøringsmiddel for ovnsglass mellom glasset og døren av støpejern.

## Smøring

Selv om støpejern er litt selvsmørende, må de bevegelige delene smøres regelmessig.

- ▶ Smør de bevegelige delene (slik som føringsystemer, hengseltapper, hendler og luftregulatorer) med varrefast fett som kan kjøpes i spesialforretninger.

## Etterbehandling overflatefinish

Små lakkskader kan behandles med varmebestandig spesiallakk på sprayboks som kan kjøpes hos din forhandler.



## **Kontroller tetning**

- ▶ Kontroller at dørpakningen fremdeles tetter godt. Pakningen slites og må skiftes i tide.
- ▶ Kontroller om ildstedet lekker luft. Eventuelle sprekker tettes med ovnskitt.
- ⚠ La kittet herde skikkelig før ildstedet brukes, ellers ekspanderer fuktigheten i kittet slik at det oppstår en ny lekkasje.

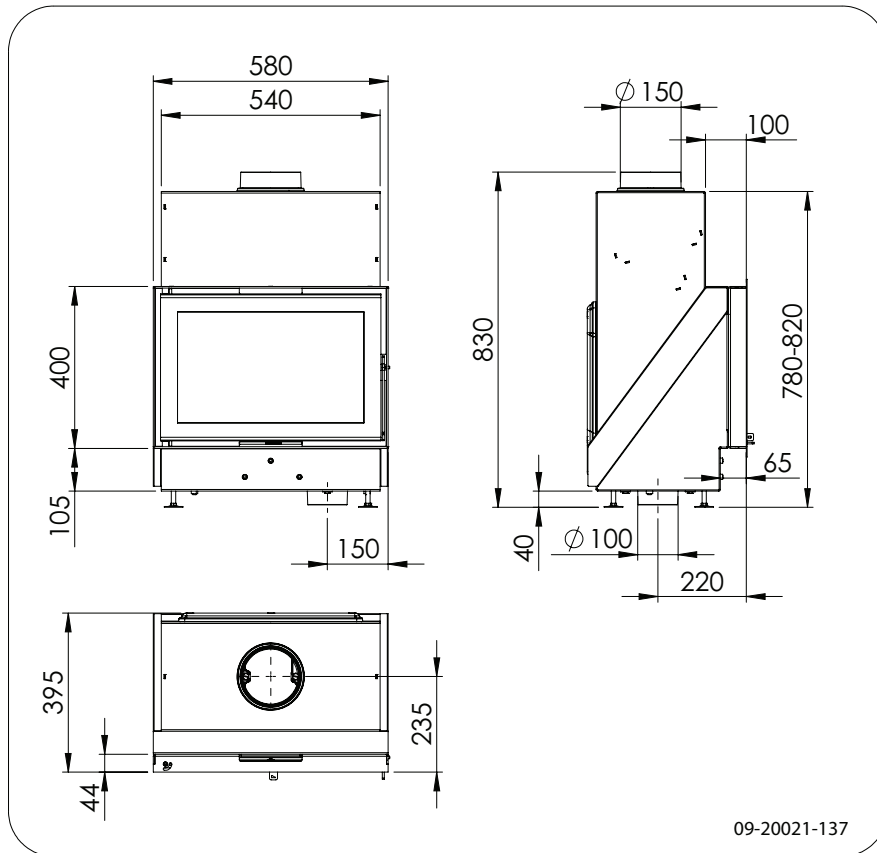
## Vedlegg 1: Tekniske data

<b>Modell</b>	<b>VISTA 600</b>	<b>VISTA 700</b>	<b>VISTA 800</b>	<b>VISTA 900</b>
Nominell ytelse	8 kW	10 kW	12 kW	14 kW
Skorsteinstilkobling (diameter)	150 mm	150 mm	200 mm	200 mm
Vekt	95 kg	105 kg	115 kg	125 kg
Anbefalt brensel	Ved	Ved	Ved	Ved
Kjennetegn brensel, maks. lengde	40 cm	50 cm	60 cm	60 cm
Gjennomstrømming av røykgasser	7,7 g/s	6,8 g/s	9,2 g/s	10,4 g/s
Røykgasstemperatur målt i måleseksjonen	212 °C	241 °C	210 °C	251 °C
Temperatur målt ved ovnens uttak	287 °C	315 °C	258 °C	329 °C
Minimumstrekk	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
CO-utslipp (13 % O <sub>2</sub> )	0,08 %	0,10 %	0,09 %	0,09 %
NOx-utslipp (13 % O <sub>2</sub> )	93 mg/Nm <sup>3</sup>	88 mg/Nm <sup>3</sup>	75 mg/Nm <sup>3</sup>	69 mg/Nm <sup>3</sup>
CO-utslipp (13 % O <sub>2</sub> )	74 mg/Nm <sup>3</sup>	101 mg/Nm <sup>3</sup>	111 mg/Nm <sup>3</sup>	118 mg/Nm <sup>3</sup>
Partikkelutslipp	24 mg/Nm <sup>3</sup>	24 mg/Nm <sup>3</sup>	28 mg/Nm <sup>3</sup>	39 mg/Nm <sup>3</sup>
Partikkelutslipp i henhold til NS3058-NS3059	-- g/kg	-- g/kg	-- g/kg	-- g/kg
Virkningsgrad	80 %	83 %	82,5 %	80 %



## Vedlegg 2: Mål

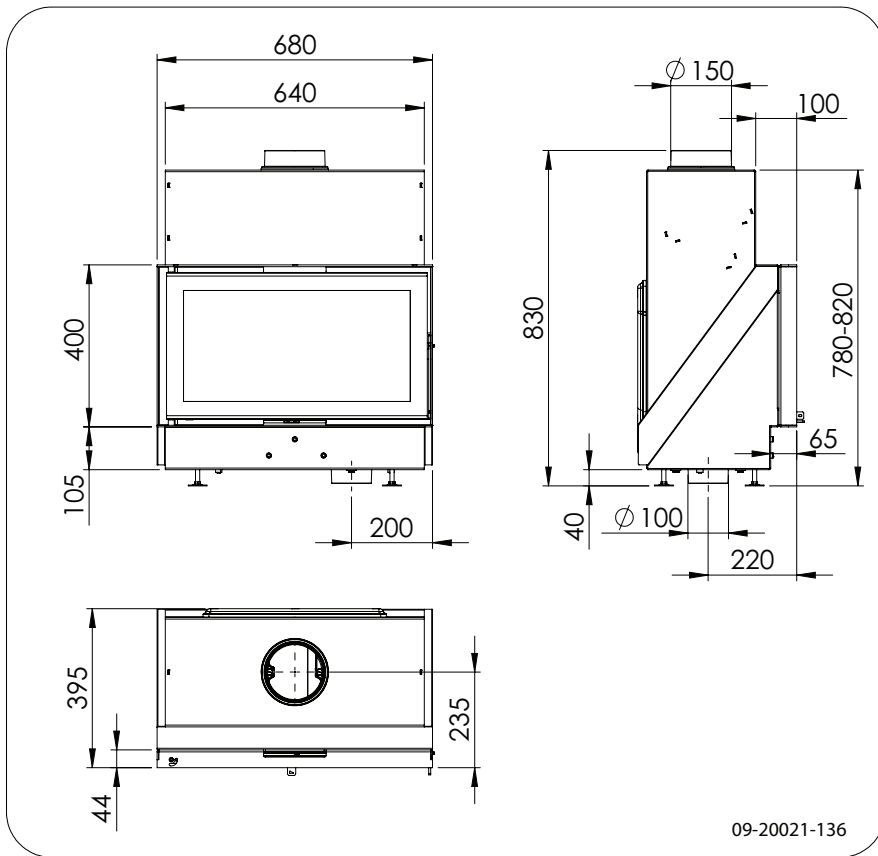
### VISTA 600



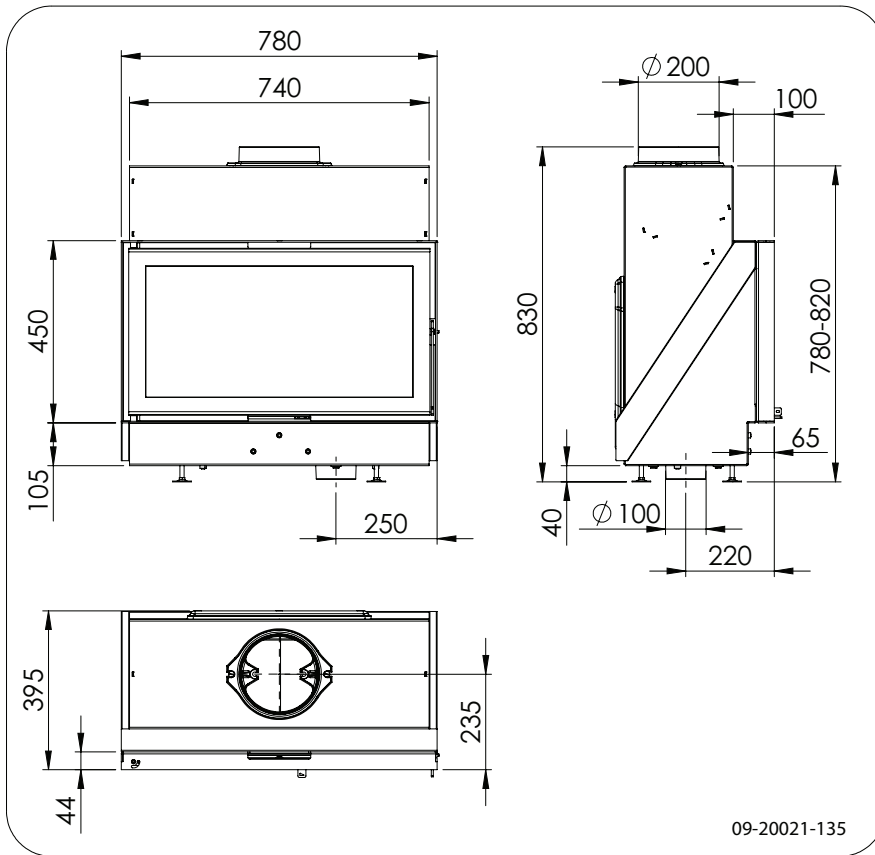
Norsk



## VISTA 700



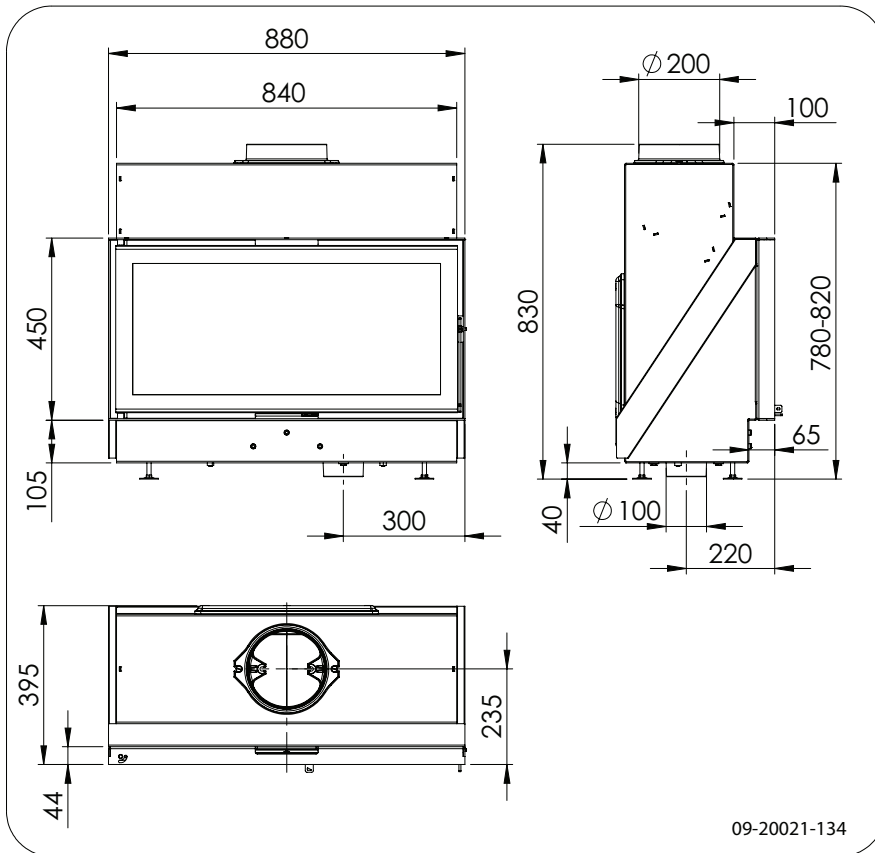
# VISTA 800



Norsk



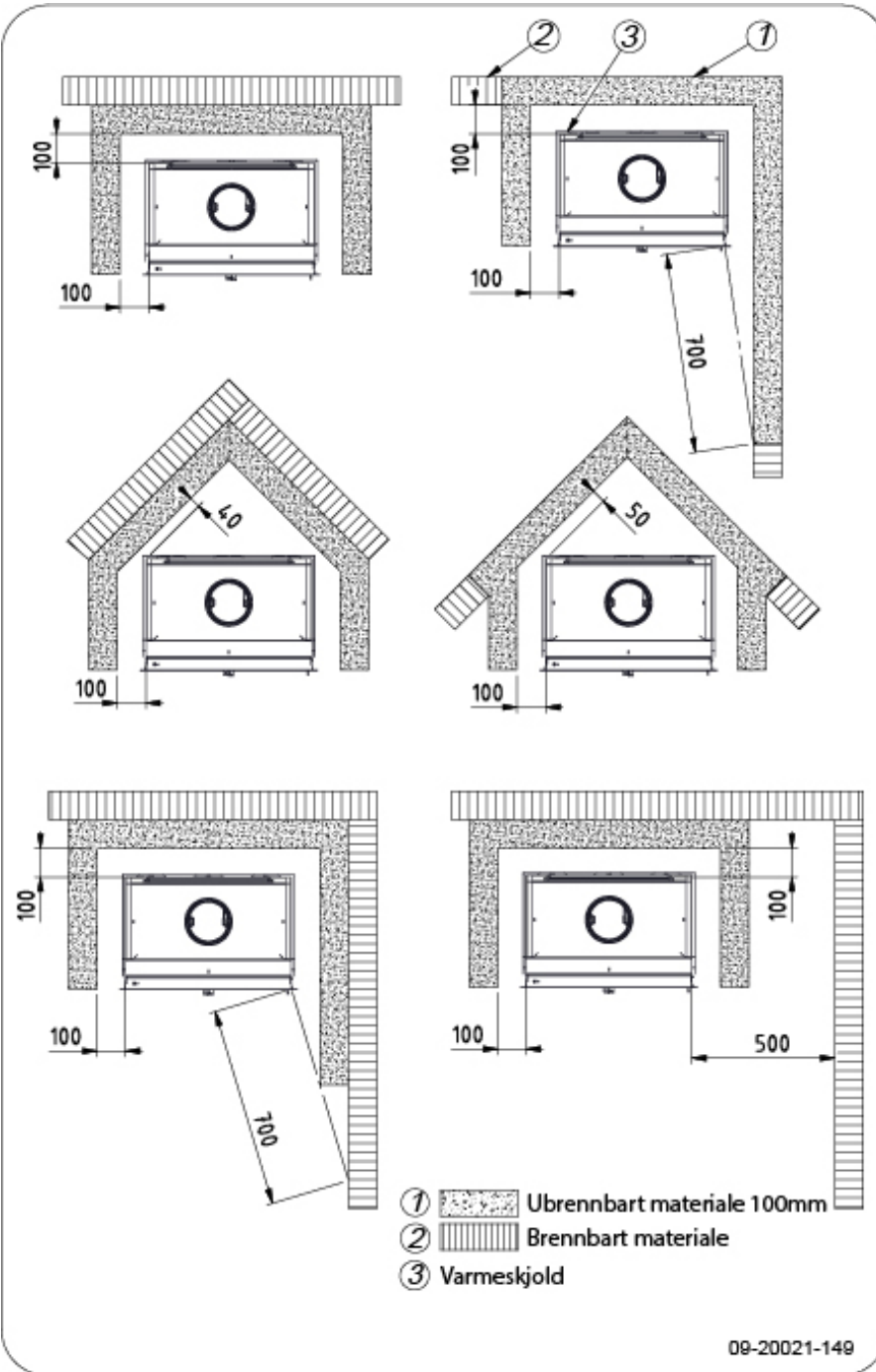
# VISTA 900





# Vedlegg 3: Avstand til brennbart materiale

## VISTA 600 - Minimumsavstander i millimeter

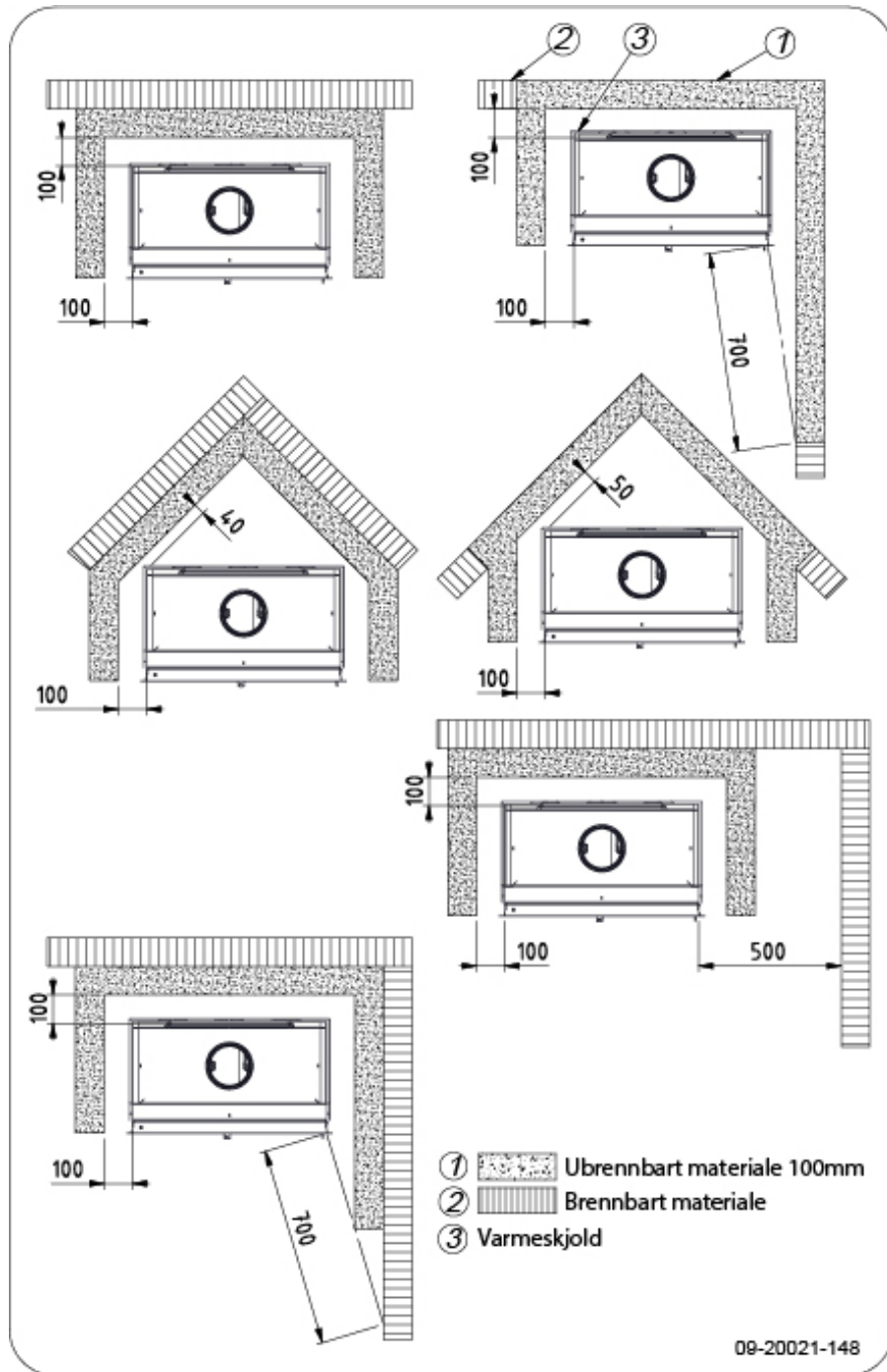


	Brennbart materiale
	Ubrennbart materiale 100 mm

Norsk



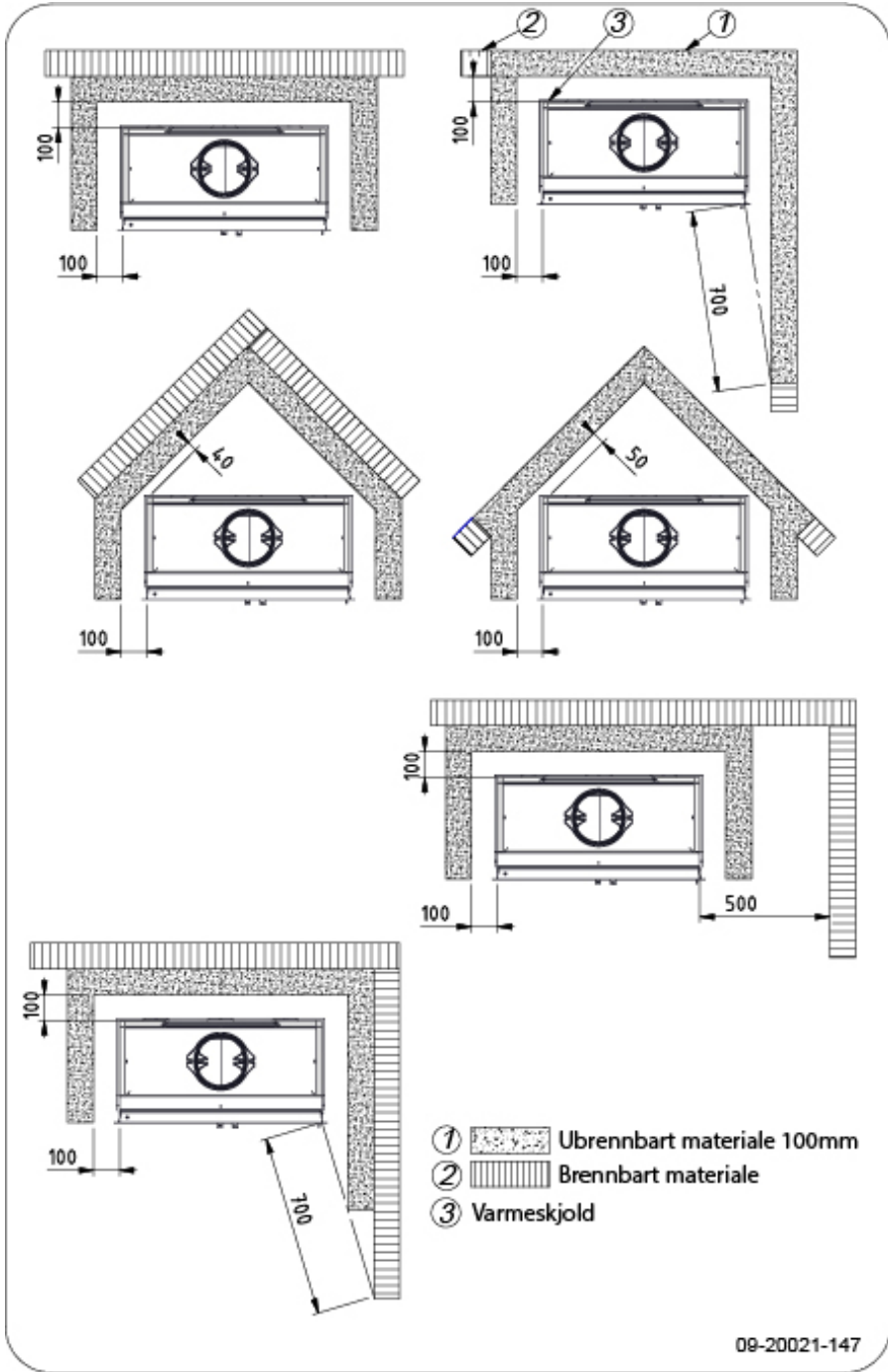
## VISTA 700 - Minimumsavstander i millimeter



	Brennbart materiale
	Ubrennbart materiale 100 mm



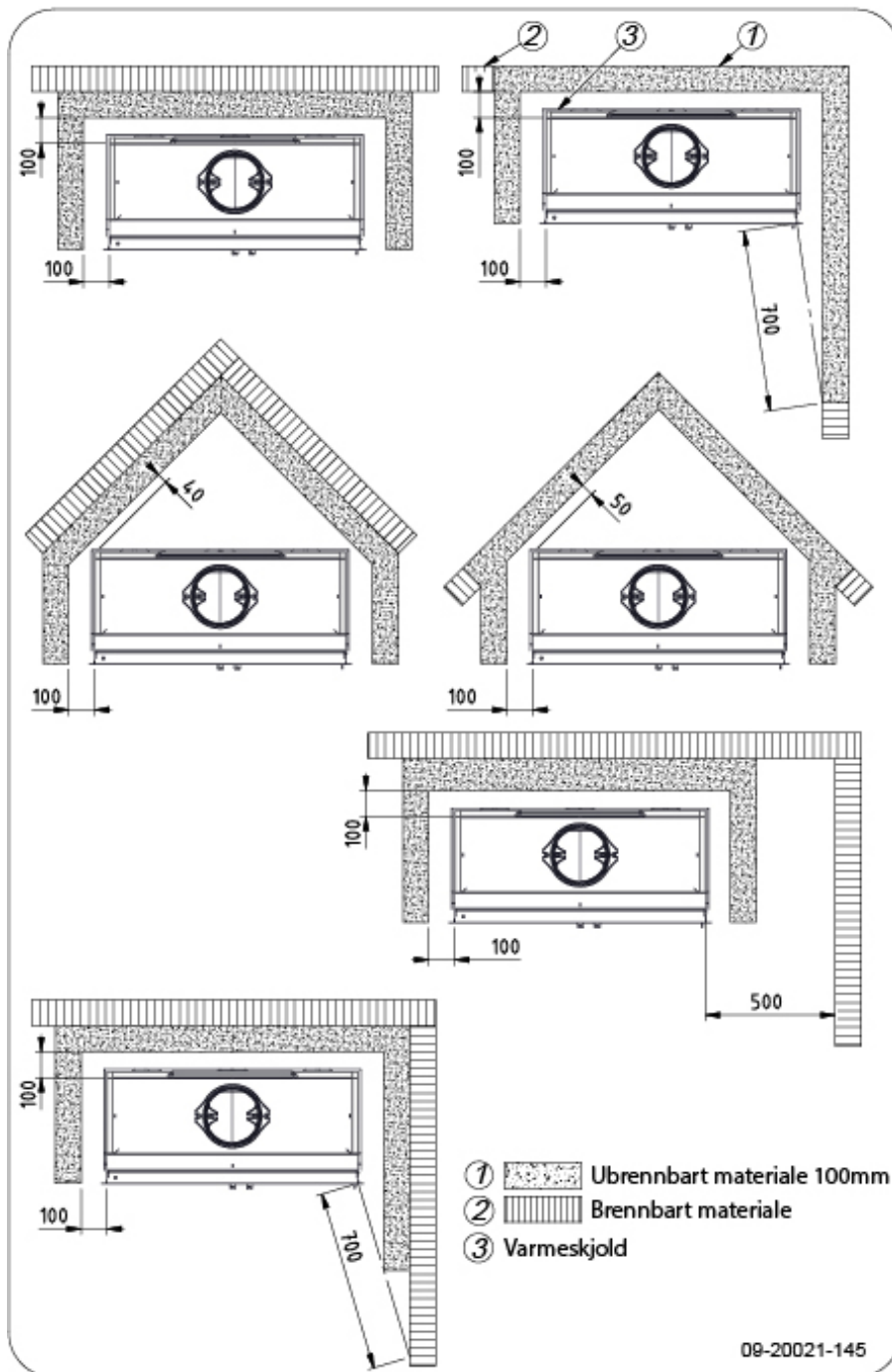
**VISTA 800 - Minimumsavstander i millimeter**





	Brennbart materiale
	Ubrennbart materiale 100 mm



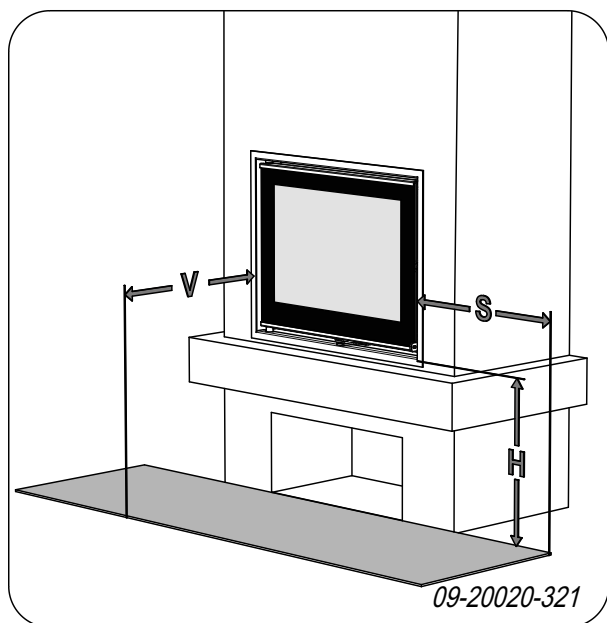
## VISTA 900 - Minimumsavstander i millimeter



	Brennbart materiale
	Ubrennbart materiale 100 mm



## Mål ikke-brennbar gulvplate i centimeter



### Minimumsmål ikke-brennbar gulvplate

$$V > H + 30 > 60$$

$$S > H + 20 > 40$$

## Vedlegg 4: Diagnoseskjema

					Problem	
●					Veden fortsetter ikke å brenne	
	●				For dårlig varme	
		●			Ildstedet ryker inn under påfylling	
			●		Ildstedet brenner for kraftig, vanskelig å regulere	
				●	Sotdannelse på glass	
					mulig årsak	mulig løsning
●	●	●		●	For dårlig trekk	En kald skorstein gir ofte for dårlig trekk. Følg instruksjonene for opptenning i kapitlet "Bruk"; åpne et vindu.
●	●	●		●	For fuktig ved	Bruk ved med maks. 20 % fuktighet.
●	●	●		●	For stor ved	Bruk finkløyvd opptenningsved. Bruk kløyvd ved med en omkrets på maks. 30 cm.
●	●	●	●	●	Veden er lagt feil i	Veden er lagt i slik at det kan strømme tilstrekkelig med luft mellom vedskiene (løst ilegg, se "Fyring med ved").
●	●	●		●	For dårlig trekk i skorsteinen	Minst 4 meter høy, riktig diameter, godt isolert, glatt innvendig, ikke for mange bend, ingen hindringer i skorsteinen (fulgereir, for mye sotbelegg), lufttett (uten sprekker).
●	●	●		●	Skorsteinens utløp er ikke riktig	Tilstrekkelig høyde over taket, ingen hindringer i nærheten.
●	●	●	●	●	Luftregulatorer feil innstilt	Åpne luftregulatorene helt.
●	●	●		●	Ildstedets tilknytning til skorsteinen er ikke riktig	Tilknytningen må være lufttett.
●	●	●		●	Undertrykk i rommet der ildstedet står	Slå av kjøkkenvifte.
●	●	●		●	Utilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft	Sørg for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft, bruk om nødvendig tilknytningen for direkte tilførsel av forbrenningsluft.
●	●	●		●	Ugunstige værforhold?- Inversjon (omvendt luftstrøm i skorsteinen pga. høy utetemperatur), ekstrem vindhastighet	Ved inversjon frarådes bruk av ildstedet. Monter eventuelt skorsteinshatt på skorsteinen.
		●			Trekk i rommet der ildstedet står	Unngå trekk i rommet; ildstedet må ikke plasseres i nærheten av en dør eller varmluftkanaler.
				●	Flammer berører glasset	Pass på at veden ikke ligger for nær glasset. Steng den primære luftregulatoren enda mer.
			●		Ildstedet lekker luft	Kontroller tetningen til ildstedets dør samt ildstedets sprekker.

# Indeks

A	
Advarsel .....	21
belaste dør .....	12
brennbart materiale .....	12
forsikringsvilkår .....	12
forskrifter .....	12
glass knust eller sprukket .....	12, 22
ildfaste indre brennplater .....	18
pipebrann .....	12, 19
rengjøringsmiddel for ovnsglass .....	22
varm overflate .....	12
ventilasjon .....	12-13

Å	
Åpne døren	
dørhendel .....	14
hanske .....	14

B	
Bål	
slukke .....	21
Bålet slukker .....	21
Bartre .....	19
Brannsikkerhet	
avstand til brennbart materiale .....	29
gulv .....	13
møbler .....	13
vegger .....	13
Brennbart materiale	
avstand til .....	29
Brennstoff	
fylle .....	19, 21
Brensel	
nødvendig mengde .....	21
påfylling .....	20
passende .....	18
uegnet .....	19
ved .....	19

D	
Dekkramme .....	18
Deler, demonterbare .....	14
Demonterbare deler .....	14
Direkte tilførsel av forbrenningsluft .....	15
Dør	
pakning .....	23
Dørpakning .....	23

F	
Feiing av skorsteinen .....	22
Fett til smøring .....	22
Fjeme	
aske .....	21
fyringsgulv .....	15
indre brennplater .....	14
Fjeme aske .....	21
Frisklufttilførsel .....	15
Fylle brennstoff .....	19, 21
Fyllhøyde ildsted .....	20
Fyre	
fylle brennstoff .....	19, 21
Fyring	
for dårlig varme .....	34
ildstedet brenner for kraftig .....	34
ildstedet er vanskelig å regulere .....	34
opptenning .....	19
utilstrekkelig varme .....	21
Fyringsgulv	
Fyringsgulv	
fjeme 15	

G	
Glass	
rengjøring .....	22
sotdannelse .....	34
Glassdør	
rengjøring .....	22
Gulv	
bæreevne .....	13
brannsikkerhet .....	13
Gulvets bæreevne .....	13
Gulvteppe .....	13

H	
Hatt på skorsteinen .....	13

I	
Ildfaste indre brennplater	
advarsel .....	18
vedlikehold .....	22
Ildstedet ryker inn .....	34
Indre brennplater	
fjeme .....	14
vermikulitt .....	15
Indre brennplater, ildfaste .....	14



<b>K</b>	
Konveksjonskammer lukkeplate .....	17
Konveksjonsrom regler .....	17
Kreosot .....	21

<b>L</b>	
Lagring av ved .....	19
Lakk .....	18
Legg vedskier .....	19
Løse problemer .....	21
Luftte ilden .....	21
Luftinntaksgitter krav .....	17
plassering .....	17
Luftlekkasje .....	23
Luftregulering .....	20
Luftutslippsgitter krav .....	17
plassering .....	17
Lukkeplate konveksjonskammer .....	17

<b>M</b>	
Magnet .....	18
Mål .....	25

<b>N</b>	
Nominell effekt .....	21, 24

<b>O</b>	
Oppstilling mål .....	25
Opptening .....	19
Opptenningsbål .....	19
Opptenningsved .....	34
Overflatefinsh, vedlikehold .....	22

<b>P</b>	
Påfylling av brensel ildstedet ryker inn .....	34
Partikkelutslipp .....	24
Passende brensel .....	18
Pipebrann .....	21
Problemløsning .....	34

<b>R</b>	
Rå ved .....	19
Regulere lufttilførsel .....	21
Regulering av forbrenningsluft .....	20
Rengjøre ildsted .....	22
Rengjøring glass .....	22
Rengjøringsmiddel for glass .....	22
Røyk ved første gangs bruk .....	18
Røykgass temperatur .....	5, 7, 9, 11, 24
Røykgasser gjennomstrømming .....	24
Ruter sotdannelse .....	34

<b>S</b>	
Skade .....	14
Skorstein høyde .....	13
koble til .....	16
krav .....	12
tilkoblingsdiameter .....	24
vedlikehold .....	22
Skorsteinshatt .....	13
Smøring .....	22
Sprekker i ildstedet .....	23

<b>T</b>	
Tåke, ikke fyr i ildstedet .....	21
Temperatur .....	24
Tilbakeslag av røyk .....	12
Tilførsel av forbrenningsluft utenfra .....	13
Tilkoble mål .....	25
Tilkobling til frisklufttilførsel .....	15
Tjære .....	21
Tømming av aske .....	21
Tørking av ved .....	19
Trekk .....	24

<b>U</b>	
Uegnet brensel .....	19
Unngå pipebrann .....	21





Utelufttilførsel	
koble til .....	16
Utnyttelse .....	5, 11, 24

## V

Værforhold, ikke fyr i ildstedet .....	21
Varme, for dårlig .....	34
Varme, utilstrekkelig .....	21
Ved .....	19
egnet type .....	19
fortsetter ikke å brenne .....	34
oppbevaring .....	19
rå .....	19
tørking .....	19
Vedlikehold	
ildfaste indre brennplater .....	22
rengjøre ildsted .....	22
rengjøring av glass .....	22
skorstein .....	22
smøring .....	22
tetning .....	23
Vegger	
brannsikkerhet .....	13
Vekt .....	24
Ventilasjon .....	13
tilkobling frisklufttilførsel .....	15
tommelfingerregel .....	13
Ventilasjonsrist .....	13
Vermikulitt	
ildfast .....	15
Virkningsgrad .....	7, 9